

เกณฑ์มาตรฐานการรับรองคุณภาพสถาบันฝึกอบรม
Postgraduate Medical Education
WFME Global Standards for Quality Improvement

Area 1: MISSION AND OUTCOMES

องค์ประกอบที่ 1: พันธกิจและผล

1.1 พันธกิจ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 1.1.1 state the mission of the programme	B 1.1.1 มีพันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรแสดงเป็นลายลักษณ์อักษร	พันธกิจที่เป็นลายลักษณ์อักษร
B 1.1.2 make it known to its constituency and the health sector it serves	B 1.1.2 เผยแพร่พันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรไปยังหน่วยงานสาธารณสุขที่เกี่ยวข้องให้รับทราบโดยทั่วกัน	วิธีการเผยแพร่พันธกิจให้แก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สำคัญ (stakeholders รับรู้) ตัวอย่างเช่น เอกสารหรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่น เว็บไซต์ पोสเตอร์ เป็นต้น
base the mission on	พันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ต้องอยู่บนพื้นฐานของข้อกำหนดต่อไปนี้	พันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรที่อยู่บนพื้นฐานของข้อกำหนดดังต่อไปนี้
B 1.1.3 consideration of the health needs of the community or society	B 1.1.3 คำนึงถึงความต้องการด้านสุขภาพของชุมชนและสังคม	B.1.1.3 – B.1.1.5
B 1.1.4 the needs of the health care delivery system	B 1.1.4 ความต้องการของระบบบริการสุขภาพ	แสดงข้อมูลที่น่ามาใช้พิจารณาความต้องการด้านสุขภาพชุมชน และสังคม ความต้องการของระบบบริการสุขภาพ
B 1.1.5 other aspects of social accountability, as	B 1.1.5 มุมมองอื่นๆ ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมตามความ	ความรับผิดชอบต่อสังคม เช่น ข้อมูล burden of

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
appropriate	เหมาะสม	diseases ในระดับเขตสุขภาพ เปรียบเทียบกับระดับประเทศ
outline the programme containing both theoretical and practice-based components, with emphasis on the latter, resulting in a medical doctor who is	โครงสร้างของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรต้องประกอบด้วยภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ โดยต้องเน้นภาคปฏิบัติเพื่อที่จะผลิตแพทย์ผู้เชี่ยวชาญที่มีคุณสมบัติ ต่อไปนี้	โครงสร้างของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรที่ประกอบด้วยภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ โดยต้องเน้นภาคปฏิบัติและกำหนดคุณสมบัติแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ
B 1.1.6 competent to undertake comprehensive appropriate medical practice in the defined field of medicine.	B 1.1.6 มีความรู้ความสามารถในเวชปฏิบัติที่ครอบคลุมและเหมาะสมกับบริบทของสาขาวิชาที่เข้ารับการฝึกอบรม	(competency/outcome) ที่พึงประสงค์ ดังระบุในหัวข้อ B.1.1.6 – B.1.1.12
B 1.1.7 capable of working in a professional manner	B 1.1.7 มีความสามารถในการทำงานแบบมืออาชีพ	
B 1.1.8 able to work unsupervised and independently	B 1.1.8 สามารถปฏิบัติงานได้ด้วยตนเองอย่างเต็มตัวโดยไม่ต้องมีการกำกับดูแล	
B 1.1.9 able to work within a professional/interprofessional team when relevant	B 1.1.9 สามารถปฏิบัติงานแบบสหวิชาชีพหรือเป็นทีมได้	
B 1.1.10 committed and prepared to life-long learning and participation in continuing medical education/continuing professional development	B 1.1.10 มีเจตนาหมั่นและเตรียมพร้อมที่จะเรียนรู้ตลอดชีวิต เข้าร่วมในกิจกรรมการศึกษาต่อเนื่อง (CME) หรือ การพัฒนาวิชาชีพอย่างต่อเนื่อง (CPD)	
B 1.1.11 ensure improvement of patient care that is appropriate, effective, compassionate and safe in dealing with health problems and promotion of health, including a patient- centred and holistic approach	B 1.1.11 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถดูแลรักษาผู้ป่วยได้อย่างเหมาะสม มีประสิทธิภาพ มีความเอื้ออาทรและใส่ใจในความปลอดภัยเพื่อการแก้ไขปัญหาและการส่งเสริมสุขภาพ โดยยึดถือผู้ป่วยเป็นศูนย์กลางบนพื้นฐานของการดูแลแบบองค์รวม	
B 1.1.12 ensure that trainees have appropriate working conditions to maintain their own health	B 1.1.12 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรสามารถทำให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีสภาวะการทำงานที่เหมาะสมและสามารถ	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
	รักษาสุขภาพของผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้อย่างสมดุล	
Quality development standards: The programme provider(s) should encourage	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร ส่งเสริมให้	
Q 1.1.1 appropriate innovation in the education process allowing for development of broader and more specialised competencies than those identified within the basic required competencies.	Q 1.1.1 มีนวัตกรรมที่เน้นกระบวนการเรียนรู้ที่เหมาะสมเพื่อพัฒนาให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีความสามารถที่ครอบคลุมและจำเพาะเจาะจงมากกว่าความสามารถขั้นพื้นฐาน	Course Syllabus ของสถาบัน (ที่แสดงตารางการปฏิบัติงาน) ในหัวข้อดังกล่าว
Q 1.1.2 doctors to become scholars within their chosen field of medicine.	Q 1.1.2 ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถพัฒนาไปสู่ความเป็นนักวิชาการ/ผู้ชำนาญการ ในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม	<ul style="list-style-type: none"> - แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ที่แสดงการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ (การกำหนดให้ทำวิจัย วิชาเลือกสาขาต่างๆ เป็นต้น) - ข้อกำหนดให้ทำวิจัย - กำหนดวิธีการเรียนการสอนด้านคลินิก
Q 1.1.3 doctors to become active participants in facing social determinants of health The social determinants of health are the conditions in which people are born, grow, live, work and age. These circumstances are shaped by the distribution of money, power and resources at global, national and local levels. The social determinants of health are mostly responsible for health inequities - the unfair and avoidable differences in health status seen within and between countries. Ref: WHO	Q 1.1.3 ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถพัฒนาไปสู่ผู้มีส่วนร่วมในการกำหนดทิศทางระบบสุขภาพ	<ul style="list-style-type: none"> - การให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีส่วนร่วมหรือแสดงบทบาทในการกำหนดทิศทางระบบสุขภาพ - ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีผลงานวิจัย/โครงการที่เกี่ยวข้องกับเรื่อง Social determinants of health

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>Annotations:</p> <p><i>Mission</i> provides the overarching frame to which all other aspects of the programme must be related. The mission statement would include general and specific issues relevant to institutional, national, regional and, if relevant, global policy and health needs. Mission in this document includes visions about postgraduate medical education.</p> <p><i>The programme provider(s)</i> would include local and national authorities or bodies involved in regulation and management of postgraduate medical education, and could be a national governmental agency, a national or regional board, a university, a college, a medical society, a hospital or hospital system, a competent professional organisation or a combination of such providers with shared responsibility.</p> <p>Make the mission publicly known means to make it known to the health sector as well as the general public.</p> <p>The <i>health sector</i> would include the health care delivery system, whether public or private, and medical research institutions.</p> <p>Encompassing the <i>health needs of the community</i> would imply interaction with the local community, especially the health and health related sectors, and adjustment of the programme to demonstrate attention to and knowledge about health problems of the community.</p> <p><i>Social accountability</i> would include willingness and ability to respond to the needs of society, of patients and the health and health related sectors and to contribute to the national and international development of medicine by fostering competencies in health care, medical education and medical research.</p> <p>Social accountability is sometimes used synonymously with social responsibility and social responsiveness. In matters outside the control of the programme provider, it would still be possible to demonstrate social accountability through advocacy and by explaining relationships and drawing attention to consequences of the policy</p> <p><i>Life-long learning</i> is the professional responsibility to keep up to date in knowledge and skills through appraisal, audit, reflection or recognised continuing professional development (CPD)/continuing medical education (CME) activities.</p> <p><i>Continuing medical education (CME)</i> refers to life-long continuing education in the knowledge, skills and attitudes of medical practice.</p> <p><i>Continuing professional development (CPD)</i> refers to life-long professional activities that doctors undertake, formally and informally, to maintain, update, develop and enhance their knowledge, skills and attitudes in response to the needs of their patients and their own personal development. CPD is a broader concept than CME.</p> <p><i>Compassionate care</i> would include awareness of patient and family aspects of matters related to the end of life.</p> <p><i>Trainees</i> refer to doctors in postgraduate education.</p> <p><i>Scholar</i> refers to an individual with deeper and/or broader engagement in the advancement of the discipline, including participation in academic development and advanced education and research in medicine.</p> <p><i>Chosen field of medicine</i> would include recognised specialties, including general practice, subspecialties and expert functions. The formulation of the standards recognise that the number, designations</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
and content of specialties, subspecialties and expert areas vary significantly from country to country.		

1.2 PROFESSIONALISM AND PROFESSIONAL AUTONOMY

ความเป็นมืออาชีพและความเป็นอิสระทางวิชาชีพ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 1.2.1 include professionalism in the education of doctors	B 1.2.1 รวมเรื่องความเป็นมืออาชีพในแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร	การจัดประสบการณ์ การเรียนรู้ Professionalism ในแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร
B 1.2.2 foster the professional autonomy necessary to enable the doctor to act in the best interests of the patient and the community	B 1.2.2 ส่งเสริมความเป็นอิสระทางวิชาชีพเพื่อให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถปฏิบัติต่อผู้ป่วยและชุมชนได้อย่างดีที่สุด	กำหนดบทบาทและความรับผิดชอบของแพทย์ประจำบ้าน ในการดูแลผู้ป่วย เพื่อตอบสนองต่อสิทธิผู้ป่วยและความต้องการของชุมชนได้อย่างดีที่สุด
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 1.2.1 ensure a collaborative relationship with government and other counterparts, whilst maintaining appropriate independence from them	Q 1.2.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ามีความร่วมมือกับรัฐบาลและคู่ความร่วมมืออื่นๆ โดยคงความมีอิสระขององค์กรตนเองได้อย่างเหมาะสม	<ul style="list-style-type: none"> - มีนโยบาย ที่แสดงถึงความร่วมมือกับภาคส่วนของ รัฐบาล องค์กรวิชาชีพ แพทยสภา เครือข่ายภาคสุขภาพ ต่างๆ รพ.ชุมชน เป็นต้น - รายงานการประชุม/ข้อตกลง/input ที่แสดง ความร่วมมือกับรัฐบาล แพทยสภา องค์กรวิชาชีพ กระทรวง สาธารณสุข รพ.ชุมชน และอื่นๆในเรื่องของการ ออกแบบหลักสูตร การคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม เป็นต้น (ดู annotation)
Q 1.2.2 ensure academic freedom	Q 1.2.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ามีเสรีภาพทางวิชาการ	นโยบายของสถาบันในการแสดงออกเรื่องเสรีภาพทาง วิชาการ การแสดงความคิดเห็น การตีพิมพ์ทางวิชาการ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>Annotations:</i></p> <p><i>Professionalism</i> describes the knowledge, skills, attitudes and behaviours expected by patients and community from individual doctors during the practice of their medical profession and includes skills of lifelong learning and maintenance of competencies, information literacy, ethical behaviour, integrity, honesty, altruism, empathy, service to others, adherence to professional codes, justice and respect for others, including consideration of patient safety. The perception of professionalism should reflect any ethical guidance produced by the national medical regulator</p> <p><i>Autonomy</i> in the patient-doctor relationship would ensure that doctors at all times make informed decisions in the best interest of their patients and the society, based on the best available evidence. Autonomy related to doctors' learning implies that they have some influence on decisions about what to learn and how to plan and carry out learning activities. It also implies access to the knowledge and skills doctors need to keep abreast in meeting the needs of their patients and the society, and that the sources of knowledge are independent and unbiased. In acting autonomously, possible guidelines should be taken into consideration. <i>Other counterparts</i> would include regional and local authorities outside the education system, cultural and religious groupings, private companies, unions and other interest groups who might influence the provider to make decisions about key areas such as design of the programme (cf. 2.1 and 2.4), assessments (cf. 3.1), trainee recruitment (cf. 4.1 and 4.2), trainer recruitment/selection (cf. 5.1) and employment conditions and resource allocation (cf. 8.3).</p> <p><i>Appropriate independence</i> will have to be defined according to principles for national regulations.</p> <p><i>Academic freedom</i> would include appropriate freedom of expression, freedom of inquiry and publication.</p>		

1.3 EDUCATIONAL OUTCOMES

ผลด้านการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must define the intended educational outcomes of the programme with respect to	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง กำหนดผลการเรียนรู้ที่พึงประสงค์ (intended learning outcomes) ของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร โดยคำนึงถึงเรื่องต่อไปนี้	
B 1.3.1 achievements at a postgraduate level regarding knowledge, skills and attitudes	B 1.3.1 ผลสัมฤทธิ์ทางการศึกษาระดับหลังปริญญาที่ครอบคลุมความรู้ ทักษะ และเจตคติ	B 1.3.2 – B 1.3.8 แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ที่กำหนดผลที่พึงประสงค์ในเรื่อง สมรรถนะของผู้เข้ารับการฝึกอบรมภายหลังจบการฝึกอบรมให้ครอบคลุมทั้ง ความรู้ ทักษะ และเจตคติ
B 1.3.2 appropriate foundation for future career of trainees in any the chosen field of medicine	B 1.3.2 พื้นฐานที่เหมาะสมของผู้เข้ารับการฝึกอบรมสำหรับการประกอบวิชาชีพในอนาคตในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม	
B 1.3.3 future roles in the health sector	B 1.3.3 บทบาทในอนาคตในระบบสุขภาพ	
B 1.3.4 commitment to and skills in life-long learning	B 1.3.4 ความมุ่งมั่นและทักษะในการเรียนรู้ตลอดชีวิต	
B 1.3.5 the health needs of the community, the needs of the health care system and other aspects of social accountability	B 1.3.5 ความต้องการด้านสุขภาพของชุมชน ความต้องการของระบบสุขภาพ และความรับผิดชอบด้านอื่นๆ ทางสังคมที่เกี่ยวข้อง	
B 1.3.6 professional behaviour	B 1.3.6 พฤติกรรมแห่งวิชาชีพ	
B 1.3.7 generic and discipline/speciality-specific components	B 1.3.7 องค์ประกอบทั่วไปและองค์ประกอบที่จำเพาะของสาขาวิชานั้นๆ	
B 1.3.8 appropriate conduct regarding patients and their relatives, fellow trainees, trainers and other health care personnel.	B 1.3.8 พฤติกรรมที่เหมาะสมต่อผู้ป่วยและญาติ ผู้เข้ารับการฝึกอบรม อื่นๆอาจารย์ รวมทั้งเพื่อนร่วมงานในวิชาชีพอื่นๆ	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
B 1.3.9 the program provider must ensure appropriate trainee conduct with respect to colleagues and other health care personnel, patients and their relatives	B 1.3.9 สถาบันฝึกอบรมต้องทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีพฤติกรรมที่เหมาะสมต่อเพื่อนร่วมงานทั้งในวิชาชีพของตนเองและวิชาชีพอื่นๆ รวมทั้งผู้ป่วยและญาติ	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายของสถาบันการฝึกอบรมเรื่องพฤติกรรมนิสัย และ มารยาทแห่งวิชาชีพ - ข้อกำหนดหรือระเบียบปฏิบัติของสถาบันในเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง - ประกาศเรื่องสิทธิของผู้ป่วย - ผลการดำเนินงาน/สรุปรายงานพฤติกรรม ที่เหมาะสม (ได้รับการชื่นชม) และไม่เหมาะสม (ข้อร้องเรียน) รวมทั้งแนวทางการพัฒนา
B 1.3.10 the program provider must make the intended outcomes publicly known	B 1.3.10 สถาบันฝึกอบรมต้องทำให้ผลการเรียนรู้ที่พึงประสงค์เป็นที่ประจักษ์ต่อสาธารณะ	การเผยแพร่ผลการเรียนรู้ที่พึงประสงค์ ของการฝึกอบรมต่อสาธารณชน เช่น ประกาศในเว็บไซต์ แผ่นพับ เป็นต้น
Quality development standard: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 1.3.1 ensure interaction between basic and postgraduate medical education	Q 1.3.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างการศึกษาระดับแพทยศาสตรบัณฑิตและการฝึกอบรมระดับแพทย์เฉพาะทาง	<ul style="list-style-type: none"> - หลักสูตร/แผนการฝึกอบรม ที่ระบุเนื้อหาหรือความรู้ที่ต้องมีก่อนการเข้าฝึกอบรม - คุณสมบัติของผู้เข้ารับการฝึกอบรมที่ระบุต้องจบแพทยศาสตรบัณฑิต เป็นต้น
<p>Annotations:</p> <p><i>Educational outcomes</i> or learning outcomes/competencies refer to statements of knowledge, skills and attitudes that trainees demonstrate at the end of a period of learning, the educational results. Outcomes might be either intended outcomes or acquired outcomes. Intended outcomes are often used for formulation of educational/learning objectives. Outcomes include competencies.</p> <p>Outcomes within medicine and medical practice – to be specified by the responsible authority – would include documented knowledge and understanding of relevant (a) basic biomedical sciences, (b) behavioural and social sciences, (c) medical ethics, human rights and medical jurisprudence relevant to the practice of medicine, and (d) clinical sciences, including clinical skills with respect to diagnostic procedures, practical procedures, communication skills, treatment (including palliative care) and prevention of disease, health promotion, rehabilitation, clinical reasoning and problem</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		<p>solving. It also includes skills in doctor-patient relationship with emphasis on a compassionate attitude and humanity.</p> <p>The characteristics and achievements the trainee would display upon completion of the programme might be categorised in terms of the roles of the doctor. Such roles would be (a) medical practitioner or medical expert, (b) communicator, (c) collaborator/team worker, (d) leader/manager or administrator, (e) health advocate, (f) scholar and scientist contributing to development and research in the chosen field of medicine, (g) teacher, supervisor and trainer to colleagues, medical students and other health professions and (h) a professional. Similar frameworks could be defined.</p> <p><i>Generic components</i> would include all general aspects of medicine relevant for the function of the doctor.</p> <p><i>Discipline/speciality specific components</i> refer to the knowledge, skills and attitudes of the chosen field of medicine as a speciality, subspeciality or expert function.</p> <p><i>Appropriate conduct</i> could presuppose a written code of professional and personal conduct.</p> <p><i>Basic medical education</i> refers to the basic (undergraduate) programmes in medicine conducted by medical schools/medical faculties/ medical colleges or medical academies leading to outcomes at a basic level.</p>

1.4 PARTICIPATION IN FORMULATION OF MISSION AND OUTCOMES

การมีส่วนร่วมในการสร้างพันธกิจและผล

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standard: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 1.4.1 state the mission and define the intended educational outcomes of the programmes in collaboration with principal stakeholders.	B 1.4.1 ระบุพันธกิจและกำหนดผลการฝึกอบรมที่พึงประสงค์ของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร โดยร่วมมือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก	รายงานผู้เข้าร่วมประชุมที่ประกอบด้วยผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก เช่น อาจารย์ ผู้บริหาร กรรมการประจำคณะ คณบดี เป็นต้น ในการจัดทำพันธกิจ และกำหนดผลที่พึงประสงค์
Quality development standard: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 1.4.1 base the formulation of mission and intended educational outcomes of the programmes on input from other stakeholders.	Q 1.4.1 กำหนดพันธกิจและผลการฝึกอบรมที่พึงประสงค์ของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรบนพื้นฐานของข้อมูลที่ได้รับจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น	ข้อเสนอแนะในการกำหนดพันธกิจ ผลที่พึงประสงค์ จากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น เช่นจากข้อมูลการเยี่ยมศิษย์เก่า จากผู้ใช้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมจากกระทรวงสาธารณสุข เป็นต้น
<p>Annotations:</p> <p><i>Principal stakeholders</i> would include trainees, programme directors, medical scientific societies, hospital administrations, governmental authorities, other health care authorities and professional associations or organisations as well as representatives of supervisors, trainers and teachers. Some principal stakeholders may be programme providers as well.</p> <p>ผู้เข้ารับการฝึกอบรม <i>Other stakeholders</i> would include representatives of other health professions, patients, the community and public (e.g. users of the health care delivery systems, including patient organisations). Other stakeholders would also include other representatives of academic and administrative staff, medical schools, education and health care authorities, professional organisations and medical scientific societies.</p>		

Area 2: EDUCATIONAL PROGRAMME

องค์ประกอบที่ 2: แผนการฝึกอบรม/หลักสูตรการฝึกอบรม

2.1 FRAMEWORK OF THE PME PROGRAMME

กรอบของแผนงานฝึกอบรมระดับหลังปริญญา

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 2.1.1 determine the educational framework based upon the intended educational outcomes of the programme and the qualifications of the trainees	B 2.1.1 กำหนดกรอบของการฝึกอบรมบนพื้นฐานของผลที่พึงประสงค์และคุณสมบัติของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ที่ระบุกรอบของการฝึกอบรม ระยะเวลา ผลที่พึงประสงค์ วัตถุประสงค์ของการฝึกอบรม การจัดการประสบการณ์การเรียนรู้ การวัดและประเมินผล เนื้อหา
B 2.1.2 build its educational framework on the acquired outcomes of existing basic medical education	B 2.1.2 สร้างกรอบการฝึกอบรมบนพื้นฐานของผลที่ได้มาจากการศึกษาระดับแพทยศาสตรบัณฑิต	แผนการฝึกอบรม /หลักสูตร ต้องระบุที่มาของการกำหนดกรอบของการฝึกอบรมบนพื้นฐานของผลที่ได้มาจากการศึกษาระดับแพทยศาสตรบัณฑิต (ระบุคุณสมบัติผู้เข้าฝึกอบรม รวมทั้งเนื้อหาที่ต้องอิงพื้นฐานจากการศึกษาระดับแพทยศาสตรบัณฑิต)
B 2.1.3 organise the educational framework in a systematic and transparent way	B 2.1.3 บริหารจัดการกรอบการฝึกอบรมอย่างเป็นระบบและโปร่งใส	<ul style="list-style-type: none"> - ระบบการบริหารจัดการการฝึกอบรม - การแต่งตั้งคณะกรรมการ บทบาทและหน้าที่
B 2.1.4 use practice-based training involving the personal participation of the trainee in the services and	B 2.1.4 ฝึกอบรมภาคปฏิบัติที่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีส่วนร่วมในการบริการและรับผิดชอบดูแลผู้ป่วย	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ในเรื่องการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่แสดงเรื่องดังกล่าว

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
responsibilities of patient care.		
B 2.1.5 use instructional and learning methods that are appropriate and ensure integration of practical and theoretical components.	B 2.1.5 ใช้วิธีการสอนและวิธีการเรียนรู้ที่เหมาะสม ซึ่งทำให้เชื่อมั่นได้ว่ามั่นใจได้ว่าการบูรณาการระหว่างภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ในเรื่องการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่มีการบูรณาการระหว่างภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ
B 2.1.6 deliver the programme in accordance with principles of equality.	B 2.1.6 จัดให้มีการฝึกอบรมโดยยึดหลักความเสมอภาค	<ul style="list-style-type: none"> - ระเบียบการรับผู้เข้ารับการฝึกอบรมที่แสดงถึงความเสมอภาค - ระเบียบการรับอาจารย์และบุคลากรที่แสดงถึงความเสมอภาค - เอกสารที่สถาบันแสดงถึงการปฏิบัติต่ออาจารย์ บุคลากร ผู้เข้ารับการฝึกอบรมโดยคำนึงถึงความเสมอภาค - การสัมภาษณ์อาจารย์ บุคลากร ผู้เข้ารับการฝึกอบรม
B 2.1.7 use a trainee-centred approach that stimulates, prepares and supports trainees to take responsibility for their own learning process and to reflect on their own practice.	B 2.1.7 ใช้หลักการของผู้เข้ารับการฝึกอบรมเป็นศูนย์กลาง เพื่อกระตุ้น เตรียมความพร้อมและสนับสนุนให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้แสดงความรับผิดชอบต่อกระบวนการเรียนรู้ของตนเองและได้สะท้อนการเรียนรู้ต่างๆ (self-reflection)	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ระบุแนวคิดของการทำหลักสูตร และการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ ที่เน้นให้ผู้เข้าฝึกอบรมเรียนรู้ด้วยตนเอง และ ทำ self-reflection
B 2.1.8 guide the trainee by means of supervision and regular appraisal and feedback.	B 2.1.8 ชี้แนะผู้เข้ารับการฝึกอบรมโดยอาศัยหลักการของการกำกับดูแล (supervision) การประเมินค่า (appraisal) และการให้ข้อมูลป้อนกลับ (feedback)	<ul style="list-style-type: none"> - ระบบการกำกับดูแลผู้เข้าฝึกอบรม - ระบบอาจารย์ที่ปรึกษา - การแต่งตั้งอาจารย์ที่ปรึกษา บทบาท หน้าที่ แนวทางการปฏิบัติ - แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ระบุระบบการกำกับดูแลผู้เข้ารับการฝึกอบรม บทบาท หน้าที่ วิธีการของอาจารย์ที่ทำให้มั่นใจว่ามี การประเมินค่า (appraisal) และการให้

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		ข้อมูลป้อนกลับ (feedback) อย่างเหมาะสม
B 2.1.9 inform trainees about the programme and the rights and obligations of trainees	B 2.1.9 ให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมรับทราบข้อมูลเกี่ยวกับแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร สิทธิและหน้าที่ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	B 2.1.9 – 2.1.10 - กำหนดการปฐมนิเทศผู้เข้ารับการฝึกอบรม
B 2.1.10 include the commitment to ethical considerations in the programme	B 2.1.10 รวมความรับผิดชอบหรือพันธสัญญาในข้อพิจารณาด้านจริยธรรมเข้าไปในแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรด้วย	- หนังสือแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร คู่มือการปฏิบัติงาน บทบาทหน้าที่พันธสัญญา ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม - มารยาทแห่งวิชาชีพ สิทธิผู้ป่วย แนวปฏิบัติของสถาบัน และเรื่องความเสมอภาค
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 2.1.1 increase the degree of independent responsibility of the trainee as skills, knowledge and experience grow	Q 2.1.1 เพิ่มระดับความรับผิดชอบด้วยตัวเองของผู้เข้ารับการฝึกอบรมให้มากขึ้นตามระดับความรู้และทักษะทางคลินิกที่เพิ่มขึ้น	- กำหนดบทบาทและความรับผิดชอบของผู้เข้ารับการฝึกอบรมในการดูแลผู้ป่วย เพิ่มตามขั้นปีรวมไปถึงการบริหารจัดการและการเรียนรู้
Q 2.1.2 recognise gender, cultural and religious specifications and prepare the trainee to interact appropriately	Q 2.1.2 ตระหนักในข้อกำหนดทางเพศ วัฒนธรรม และศาสนา รวมทั้งเตรียมความพร้อมให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถมีปฏิสัมพันธ์ได้อย่างเหมาะสม	- กำหนดการปฐมนิเทศผู้เข้ารับการฝึกอบรม - หนังสือแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร คู่มือการปฏิบัติงาน บทบาทหน้าที่พันธสัญญา ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม - มารยาทแห่งวิชาชีพ สิทธิผู้ป่วย แนวปฏิบัติของสถาบัน รวมเรื่องความเสมอภาค
Annotations: <i>Framework of the programme</i> in this document refers to specification of the educational programme, including a statement of the intended educational outcomes (cf. 1.3), the content/syllabus, experiences and processes of the programme (cf. 2.2- 2.5). Also, the framework would include a description of the planned instructional and learning methods and assessment methods (cf. 3.1). <i>Instructional and learning methods</i> would encompass any didactic, participatory demonstration or supervised teaching and learning methods such as lectures, small- group teaching, problem-based or		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>case-based learning, peer-assisted learning, practicals, laboratory exercises, bed-side teaching, clinical demonstrations, clinical skills laboratory training, field exercises in the community, web-based instructions and not least practical clinical work as a junior member of the staff.</p> <p><i>Integration of practical and theoretical components</i> can take place in didactic learning sessions and supervised patient care experiences as well as through self-directed and active learning.</p> <p><i>Delivery in accordance with principles of equality</i> means equal treatment of staff and trainees irrespective of gender, ethnicity, religion, political affiliation, sexual orientation or socio-economic status, and taking into account physical capabilities.</p>		

2.2 SCIENTIFIC METHOD

กระบวนการทางวิทยาศาสตร์

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>Basic standards: The programme provider(s) must</p>	<p>มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง</p>	
<p>B 2.2.1 introduce in the programme the foundation and methodology of medical research, including clinical research and clinical epidemiology</p>	<p>B 2.2.1 แนะนำพื้นฐานและวิธีการศึกษาวิจัยทางการแพทย์ไว้ในกรฝึกอบรม ทั้งการวิจัยทางคลินิกและคลินิกด้านระบาดวิทยาคลินิก</p>	<p>แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ระบุการจัดประสบการณ์การเรียนรู้เรื่อง ระเบียบงานวิจัย การวิจัยทางคลินิก เป็นต้น</p>
<p>ensure that the trainee</p>	<p>ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรม</p>	
<p>B 2.2.2 becomes able to use scientific reasoning</p>	<p>B 2.2.2 มีความสามารถในการใช้เหตุผลและผลที่เป็นวิทยาศาสตร์</p>	<p>แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ในเรื่องการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ ระบุการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่มีการอภิปราย การสัมมนา การอ่านประเมินและวิพากษ์วารสาร การเรียนรู้เรื่องเวชศาสตร์เชิงประจักษ์</p>
<p>B 2.2.3 becomes familiar with evidence-based medicine through exposure to a broad range of relevant clinical/practical experience in different settings in the</p>	<p>B 2.2.3 ค้นเคยกับการประยุกต์ใช้เวชศาสตร์เชิงประจักษ์ผ่านประสบการณ์ทางคลินิกที่หลากหลายและสอดคล้องกับสาขาวิชาที่เรียน</p>	<p>แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ในเรื่องการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ ระบุการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่มีการอภิปราย การสัมมนา การอ่าน ประเมินและวิพากษ์</p>

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
chosen field of medicine		วารสาร การเรียนรู้เรื่องเวชศาสตร์เชิงประจักษ์
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 2.1.1 include formal teaching on critical appraisal of the literature and scientific data.	Q 2.2.1 รวมการสอนเรื่องการวิพากษ์ (critical appraisal) งานวิจัยและข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ไว้อย่างเป็นทางการ	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ในเรื่องการจัดประสบการณ์ การเรียนรู้ ระบุการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่มีการอภิปราย การสัมมนา การอ่าน ประเมิน และวิพากษ์ วารสาร การเรียนเรื่องเวชศาสตร์เชิงประจักษ์ เป็นต้น
Q 2.1.2 adjust the content to scientific developments	Q 2.2.2 ปรับปรุงเนื้อหาตามข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ที่มีการเปลี่ยนแปลง	แผนการสอนที่มีการปรับเนื้อหาตามข้อมูลวิทยาศาสตร์ที่เปลี่ยนแปลงไป
Annotations: <i>Evidence-based medicine</i> means medicine founded on documentation, trials and accepted scientific results.		

2.3 PROGRAMME CONTENT

เนื้อหาของโปรแกรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must include in the programme clinical work and relevant theory or experience of	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง ครอบคลุมภาคทฤษฎี ภาคปฏิบัติ หรือประสบการณ์การเรียนรู้ ในประเด็นต่างๆ ต่อไปนี้ไว้ในเนื้อหาของโปรแกรม ได้แก่	
B 2.3.1 basic biomedical, clinical, behavioural and social sciences and preventive medicine	B 2.3.1 พื้นฐานความรู้ด้านวิทยาศาสตร์ชีวการแพทย์ ด้านวิทยาศาสตร์คลินิก วิทยาศาสตร์สังคมและพฤติกรรม รวมทั้งเวชศาสตร์ป้องกัน	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร วัตถุประสงค์ การจัดประสบการณ์การเรียนรู้ เนื้อหา ต้องระบุเนื้อหาหรือวิธีการต่างๆในหัวข้อ B 2.3.1- B 2.3.11
B 2.3.2 clinical decision-making	B 2.3.2 การตัดสินใจทางคลินิก	
B 2.3.3 communication skills	B 2.3.3 ทักษะการสื่อสาร	
B 2.3.4 medical ethics	B 2.3.4 จริยธรรมทางการแพทย์	
B 2.3.5 public health	B 2.3.5 ระบบสาธารณสุข	
B 2.3.6 medical jurisprudence and forensic medicine	B 2.3.6 กฎหมายทางการแพทย์และนิติเวชวิทยา	
B 2.3.7 managerial disciplines	B 2.3.7 หลักการบริหารจัดการ	
B 2.3.8 patient safety	B 2.3.8 ความปลอดภัยของผู้ป่วย	
B 2.3.9 doctors' self-care	B 2.3.9 การดูแลตนเองของแพทย์	
B 2.3.10 the interface with complementary medicine	B 2.3.10 การแพทย์ทางเลือก	
B 2.3.11 organise the programme with appropriate attention to patient safety and autonomy.	B 2.3.11 บริหารจัดการการฝึกอบรมโดยคำนึงถึงความปลอดภัยและความอิสระของผู้ป่วยอย่างเหมาะสม	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 2.3.1 improve the content regarding of knowledge, skills and attitudes related to the various roles of the doctor	Q 2.3.1 ปรับปรุงเนื้อหา เรื่องความรู้ ทักษะ และเจตคติให้สัมพันธ์กับบทบาทที่หลากหลายของแพทย์	แผนการสอนที่มีการปรับปรุงเนื้อหา เรื่อง ความรู้ ทักษะ และเจตคติที่สัมพันธ์กับบทบาทของแพทย์ เช่น การเป็น นักวิจัย เป็นผู้เชี่ยวชาญ เป็นนักบริหาร การเป็นผู้นำ เป็นต้น
Q 2.3.2 adjust the content to changing contexts and needs of the health care delivery system	Q 2.3.2 ปรับเนื้อหาตามการเปลี่ยนแปลงและความจำเป็นของระบบบริการสุขภาพ	แผนการสอนที่มีการปรับเนื้อหาตามการเปลี่ยนแปลงและความจำเป็นของระบบบริการสุขภาพ
<p>Annotations:</p> <p><i>The basic biomedical sciences</i> would – depending on local needs, interests, traditions and speciality needs - typically include anatomy, biochemistry, biophysics, cell biology, genetics, immunology, microbiology (including bacteriology, parasitology and virology), molecular biology, pathology, pharmacology and physiology.</p> <p><i>The clinical sciences</i> would include the chosen clinical or laboratory discipline (medical speciality, subspeciality or expert function) and in addition other relevant clinical/laboratory disciplines.</p> <p><i>The behavioural and social sciences</i> would - depending on local needs, interests and traditions - typically include biostatistics, community medicine, epidemiology, global health, hygiene, medical anthropology, medical psychology, medical sociology, public health and social medicine and would provide the knowledge, concepts, methods, skills and attitudes necessary for understanding socio-economic, demographic and socio-cultural determinants of causes, distribution and consequences of health problems.</p> <p><i>Managerial disciplines</i> would focus on education in leadership roles, taking into account the need for leadership training to teach trainees how to create change. Also, these disciplines would focus on developing relevant managerial skills in practice, such as e.g. determining priorities or cost-effectiveness of health care and knowledge of referral systems.</p> <p><i>Complementary medicine</i> would include unorthodox, traditional or alternative practices.</p> <p><i>Various roles of the doctor</i>, cf. 1.3, annotation.</p>		

2.4 PROGRAMME STRUCTURE, COMPOSITION AND DURATION

โครงสร้าง องค์ประกอบและระยะเวลาของการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 2.4.1 describe the overall structure, composition and duration of the programme	B 2.4.1 อธิบายโครงสร้างทั้งหมดและองค์ประกอบ รวมทั้งระยะเวลาของการฝึกอบรม	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ที่ระบุ ข้อ B 2.4.1 – B 2.4.5
B 2.4.2 state compulsory and optional components of the programme.	B 2.4.2 แสดงให้เห็นถึงองค์ประกอบภาคบังคับและองค์ประกอบทางเลือกในการฝึกอบรม	
B 2.4.3 integrate practice and theory	B 2.4.3 บูรณาการทฤษฎีเข้ากับภาคปฏิบัติ	
B 2.4.4 consider national regulations	B 2.4.4 คำนึงถึงกฎ ระเบียบ และข้อบังคับของแพทยสภา	
B 2.4.5 provide adequate exposure to how local, national or regional health systems address the health care needs of populations	B 2.4.5 เปิดโอกาสให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้มีประสบการณ์กับการตอบสนองของระบบสุขภาพระดับท้องถิ่น ระดับภูมิภาค และระดับชาติ ต่อความจำเป็นด้านสุขภาพของประชาชน	
Quality development standards: The programme provider(s) should in making a decision about the duration of the programme, take into consideration	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ ในการพิจารณาระยะเวลาของการฝึกอบรม สถาบันฝึกอบรม ควร พิจารณาประเด็นต่อไปนี้	
Q 2.4.1 the acquired outcomes of basic medical education related to the chosen field of medicine	Q 2.4.1 ข้อกำหนดผลลัพธ์พื้นฐานของแพทยศาสตรบัณฑิต ที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชาที่จะฝึกอบรม	ข้อกำหนดที่ระบุไว้ในหลักสูตร Q2.4.1- Q2.4.3 - ระดับความรู้ (ความชำนาญ) ทางวิชาชีพเวชกรรมที่จำเป็นต่อการฝึกอบรมแพทย์เฉพาะทาง - ภาคสุขภาพ (สถาบันวิจัย กระทรวง รพ. ส่วนราชการ หรือเอกชน) ต้องการแพทย์แบบใดจากการฝึกอบรม - ตัวอย่างของทางเลือกอื่นๆ ที่นอกเหนือจากการใช้ time-based education เช่น outcome-defined program,
Q 2.4.2 requirements of the different roles of the trained doctor in the health sector.	Q 2.4.2 บทบาทของผู้สำเร็จการฝึกอบรมเมื่อไปปฏิบัติงานในภาคสุขภาพต่างๆ	
Q 2.4.3 possible alternatives to the use of time-based definitions of education.	Q 2.4.3 ทางเลือกอื่นๆ ที่นอกเหนือจากการใช้ time-based education	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		การวัดสมรรถนะ, log book และการพัฒนา ประสบการณ์การเรียนรู้ได้ตามเกณฑ์ที่มุ่งหวัง
<p>Annotations:</p> <p><i>Overall structure</i> would include the sequence of attachments to the training settings.</p> <p><i>Integration of practice and theory</i> would include self-, group- and didactic learning sessions and supervised patient care experiences.</p> <p><i>Possible alternatives to the use of time-based definitions of education</i> would e.g. be outcomes-defined programmes, measurements of competencies, log-books of clinical skills and workplace experiences. Such alternatives depend highly on agreed valid and reliable methods of measuring individual achievements.</p>		

2.5 ORGANISATION OF EDUCATION

การบริหารจัดการด้านการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 2.5.1 define responsibility and authority for organising, coordinating, managing and evaluating the individual educational setting and process	B 2.5.1 กำหนดความรับผิดชอบและอำนาจในการจัดการ การประสานงาน การบริหาร และการประเมินผล สำหรับแต่ละส่วนงาน และขั้นตอนของการฝึกอบรม	ประกาศการแต่งตั้งคณะกรรมการ ผู้บริหารการฝึกอบรม ระดับต่างๆ พร้อมบทบาทและหน้าที่ ในการประสานงาน การบริหาร และการประเมินผล สำหรับแต่ละส่วนงานและขั้นตอนของการฝึกอบรม
B 2.5.2 include in the planning of the programme appropriate representation of principal as well as other stakeholders	B 2.5.2 มีตัวแทนของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ ในการวางแผนการฝึกอบรม	ประกาศแต่งตั้งคณะกรรมการร่างแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรที่มีตัวแทนของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักและ ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ เข้าร่วม
B 2.5.3 plan the education to expose the trainee to a broad range of experiences in the chosen field of medicine	B 2.5.3 วางแผนการฝึกอบรมให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้มีโอกาสสัมผัสประสบการณ์การเรียนรู้ที่หลากหลายในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตรที่ให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้มีโอกาสสัมผัสประสบการณ์การเรียนรู้ที่หลากหลายในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 2.5.1 ensure multi-site education	Q 2.5.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการเรียนรู้จากหลายแหล่ง	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร เรื่องการจัดประสบการณ์การเรียนรู้ ระบุวิธีการฝึกอบรม สถานที่ฝึกอบรม ชนิดของผู้ป่วย เช่น หอผู้ป่วยนอก หอผู้ป่วยภาวะวิกฤต หอผู้ป่วย เฉพาะโรค ร.พ. elective และอื่นๆ
Q 2.5.2 coordinate multi-site education to gain adequate	Q 2.5.2 ประสานงานกับแหล่งความรู้ต่างๆ เพื่อให้ผู้เข้ารับการ	มีการระบุแหล่งความรู้ต่างๆ ที่จะให้ผู้เข้ารับการ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
exposure to different aspects of the chosen field of medicine.	ฝึกอบรมได้สัมผัสประสบการณ์ที่หลากหลายมากขึ้นในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม	ฝึกอบรมได้สัมผัสประสบการณ์ที่หลากหลายมากขึ้นในสาขาวิชาที่เลือกฝึกอบรม
<p>Annotations:</p> <p><i>Principal stakeholders</i>, cf. 1.4, annotation.</p> <p><i>Other stakeholders</i>, cf. 1.4, annotation.</p> <p><i>Multi-site education</i> would imply the use of various settings characterized by size, patient categories, degree of specialisation (e.g. primary, secondary and tertiary care), in-patient or out-patient clinics, etc.</p>		

2.6 THE RELATION BETWEEN PME AND SERVICE

ความสัมพันธ์ระหว่างแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรระดับหลังปริญญาและงานบริการ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 2.6.1 describe and respect the apprenticeship nature of professional development	B 2.6.1 อธิบายและให้ความสำคัญว่าการฝึกงานนั้นเป็นการพัฒนาวิชาชีพ	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ระบุความสำคัญของการฝึกปฏิบัติงานเป็นความสำคัญของการพัฒนาความเป็นวิชาชีพ
B 2.6.2 integrate training and service	B 2.6.2 บูรณาการการฝึกอบรมเข้ากับงานบริการ	การจัดให้ประสบการณ์การเรียนรู้บูรณาการเข้ากับการปฏิบัติงาน (on the job training)
B 2.6.3 ensure that training is complementary to and integrated with service demands.	B 2.6.3 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการฝึกอบรมและงานบริการส่งเสริมซึ่งกันและกัน	ตารางการปฏิบัติงานของผู้เข้ารับการฝึกอบรมสัมพันธ์กับงานบริการผู้ป่วย
Quality development standard: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 2.6.1 effectively organise use of the capacity of the health care system for service based training purposes	Q 2.6.1 บริหารจัดการให้มีการใช้ทรัพยากรของระบบสุขภาพเพื่อการฝึกอบรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ	รายงานข้อตกลงระหว่างสถาบันฝึกอบรมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้ชัดเจน ถึงเป้าหมายและวัตถุประสงค์ของการฝึกอบรม
<p>Annotations:</p> <p><i>Integrate training and service</i> means on the one hand delivery of proper health care service by the trainees and on the other hand that learning opportunities are embedded in service functions (on-the-job training).</p> <p><i>Complementary</i> means that training and service ought to be jointly planned and organised to enhance each other. This would be expressed in an affiliation agreement between the training providers and the service institutions.</p> <p><i>Effectively organise</i> refers to the use of different clinical settings, patients and clinical problems for training purposes, and at the same time respecting service functions.</p>		

Area 3: ASSESSMENT OF TRAINEES

องค์ประกอบที่ 3: การประเมินผู้เข้ารับการฝึกอบรม

3.1 ASSESSMENT METHODS

วิธีการวัดและประเมินผล

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 3.1.1 formulate and implement a policy of assessment of the trainees	B 3.1.1 กำหนดและดำเนินนโยบายการวัดและประเมินผลผู้เข้ารับการฝึกอบรม	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายการประเมิน competency ด้านต่างๆ ของผู้เข้ารับการฝึกอบรมของราชวิทยาลัยฯ - กระบวนการดำเนินการประเมิน competency ด้านต่างๆ ของผู้เข้ารับการฝึกอบรมสถาบัน - นโยบายของราชวิทยาลัยฯ แต่ละสาขา และสถาบันในการประเมินผู้เข้าฝึกอบรม
B 3.1.2 define, state and publish the principles, purposes, methods and practices for assessment of trainees, including specialist examinations where used	B 3.1.2 ให้คำจำกัดความ, แลง, และจัดพิมพ์ หลักการ วัตถุประสงค์ วิธีการ และวิธีการปฏิบัติในการประเมินผู้เข้ารับการฝึกอบรม รวมถึงการทดสอบความเชี่ยวชาญเฉพาะสาขา ที่มีการใช้	<ul style="list-style-type: none"> - เอกสารแสดงคำจำกัดความ, แลง, และจัดพิมพ์ หลักการ วัตถุประสงค์ วิธีการ และวิธีการปฏิบัติในการประเมินผู้เข้ารับการฝึกอบรม รวมถึงการทดสอบความเชี่ยวชาญเฉพาะสาขา - คู่มือรายวิชา หรือแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ที่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้รับรู้ถึงวิธีการ และวิธีปฏิบัติที่ใช้ในการวัด

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		และประเมินผลรวมถึงการสอบเฉพาะสาขา
B 3.1.3 ensure that assessments cover knowledge, skills and attitudes	B 3.1.3 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการวัดและประเมินผลครอบคลุมทั้งทางด้านความรู้, ทักษะ, และเจตคติ	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตรและวิธีการปฏิบัติที่แสดง curriculum mapping ครอบคลุมการวัดและประเมินผลทั้งด้านความรู้ ทักษะ และเจตคติ
B 3.1.4 use a complementary set of assessment methods and formats according to their “assessment utility”, including use of multiple assessors and multiple assessment methods	B 3.1.4 ใช้ชุดของการประเมินและรูปแบบที่สอดคล้องกับประโยชน์จากการประเมิน ซึ่งรวมถึงการใช้ผู้ประเมินหลายคนและวิธีการประเมินที่หลากหลาย	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร คู่มือ ที่กำหนดวิธีการและเครื่องมือที่ใช้ในการวัดและประเมินผลของแต่ละรายวิชา ตรงตามหลักการใช้วิธีการประเมินโดยคำนึงถึง ความเที่ยง ความตรง ผลกระทบต่อการเรียนรู้ การยอมรับ ประสิทธิภาพของรูปแบบและวิธีการประเมิน ตัวอย่างเช่น - Summative evaluation เช่น MCQ, Essay, oral, OSCE, Simulation - Formative evaluation เช่น Workplace based assessment: mini-CEX, DOPS, CbD, Multisource feedback
B 3.1.5 state the criteria for passing examinations or other types of assessment, including number of allowed retakes	B 3.1.5 บอกเกณฑ์การผ่านการสอบหรือการประเมินแบบอื่น รวมถึงจำนวนครั้งที่อนุญาตให้สอบแก้ตัว	แผนการฝึกอบรม/หลักสูตรหรือคู่มือที่กำหนดเกณฑ์ของการวัดและประเมินผลแบบต่างๆ รวมทั้งจำนวนครั้งของการสอบแก้ตัว
B 3.1.6 evaluate and document the reliability, validity and fairness of assessment methods.	B 3.1.6 ประเมินผลและอ้างอิง ค่าความเที่ยง ความตรง และความยุติธรรมของวิธีการประเมิน	- เอกสารแสดงวิธีการประเมิน competency ด้านต่างๆ ซึ่งแต่ละ competency ควรมีการประเมินหลายชนิด หลายครั้ง การประเมินที่ค่อนข้าง subjective ต้องมีผู้ประเมินหลายคน

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		- มีคณะกรรมการและหลักฐานหรือรายงานการประชุมที่ระบุถึงความเที่ยงตรงและความยุติธรรมของวิธีการวัดและประเมินผลที่ใช้
B 3.1.7 use a system of appeal of assessment results based on principles of natural justice or due (legal) process	B 3.1.7 มีระบบการอุทธรณ์ผลการประเมินขึ้นกับหลักยุติธรรมหรือกระบวนการทางกฎหมาย	- มีระบบ กลไก และการบริหารจัดการการวัดและประเมินผลในรูปแบบของคณะกรรมการซึ่งแสดงให้เห็นว่าไม่มีผลประโยชน์ทับซ้อน - มีหลักฐานหรือรายงานการประชุมของคณะกรรมการประเมินผลที่สามารถเรียกตรวจสอบได้ - มีแนวทางปฏิบัติในการอุทธรณ์ผลการประเมิน
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 3.1.1 encourage the use of external examiners	Q 3.1.1 ส่งเสริมให้มีผู้ประเมินจากภายนอก	หลักฐานการประเมินผลโดยใช้อาจารย์นอกสถาบัน
Q 3.1.2 incorporate new assessment methods where appropriate	Q 3.1.2 ใช้วิธีการประเมินใหม่ๆ ตามความเหมาะสม	หลักฐานแสดงการใช้วิธีการประเมินใหม่ๆ ตัวอย่างเช่น portfolio, entrusted professional activities, procedure based assessment, mini-CEX และ อื่นๆ
Q 3.1.3 record the different types and stages of training in a training log-book	Q 3.1.3 บันทึกประเภทและระดับของการฝึกอบรมที่แตกต่างกันในสมุดบันทึกการฝึกอบรม (log book)	หลักฐานการบันทึก log book แบบต่างๆ ในแต่ละระดับของการฝึกอบรม
<p>Annotations: <i>Assessment methods</i> would include consideration of the balance between formative and summative assessment, the number of examinations and other tests, the balance between different types of examinations (written and oral), the use of normative and criterion-referenced judgements, and the use of personal portfolio and log-books and special types of examinations, e.g. objective structured clinical examinations (OSCE) and mini clinical evaluation exercise (MiniCEX). It would also include systems to detect and prevent plagiarism.</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		<p><i>Specialist examinations</i> would be conducted by providers or by separate agencies, e.g. colleges or consortia.</p> <p>“<i>Assessment utility</i>” is a term combining validity, reliability, educational impact, acceptability and efficiency of the assessment methods and formats in relation to intended educational outcomes.</p> <p><i>Evaluation and documentation of reliability and validity of assessment methods</i> would require an appropriate quality assurance process of assessment practices. Evaluation of assessment methods may include an evaluation of how they promote education and learning.</p> <p>Use of <i>external examiners</i> may increase fairness, quality and transparency of assessments.</p>

3.2 RELATION BETWEEN ASSESSMENT AND LEARNING

ความสัมพันธ์ระหว่างการประเมินและการเรียนรู้

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must use assessment principles, methods and practices that	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง ใช้หลักการ วิธีการ และการปฏิบัติในการประเมินที่	
B 3.2.1 are clearly compatible with intended educational outcomes and instructional methods	B 3.2.1 สอดคล้องกับผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์และรูปแบบการสอน อย่างชัดเจน	- แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร - Table of specification ของการประเมินผลการเรียนรู้ในแต่ละสาขาวิชา
B 3.2.2 ensure that the intended educational outcomes are met by the trainees	B 3.2.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้บรรลุผลของการฝึกอบรมที่พึงประสงค์	มีการกำหนด milestones ของผลการเรียนรู้ที่พึงประสงค์ในแต่ละชั้นปีที่ชัดเจน
B 3.2.3 promote trainee learning	B 3.2.3 ส่งเสริมการเรียนรู้ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	- รายงานที่แสดงถึงการประเมินความก้าวหน้าและให้ผลป้อนกลับของผู้เข้ารับการฝึกอบรม - มีระบบประเมินตนเองของผู้เข้ารับการฝึกอบรม(ถ้ามี)
B 3.2.4 ensure adequacy and relevance of education	B 3.2.4 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ากระบวนการฝึกอบรมมีความครอบคลุมและตรงประเด็น	- Table of specification ของการสอบ - Curriculum mapping ของการประเมินกับแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร
B 3.2.5 ensure timely, specific, constructive and fair feedback to trainees on the basis of assessment results	B 3.2.5 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า มีการให้ข้อมูลป้อนกลับแก่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมอย่างทันกาล จำเพาะ สร้างสรรค์ และเป็นธรรมบนพื้นฐานของผลการวัดและประเมินผล	- หลักฐานที่แสดงระบบอาจารย์ที่เลี้ยงหรืออาจารย์ที่ปรึกษาซึ่งมีการดูผลประเมินด้านต่างๆ การให้ข้อมูลป้อนกลับ ตลอดจนการวางแผนทางพัฒนาผู้เข้ารับการฝึกอบรม(ในกรณีที่เป็น) - หลักฐานที่แสดงถึงการให้ข้อมูลป้อนกลับของผลการวัดและประเมินผลที่จำเพาะ สร้างสรรค์ และเป็นธรรม และ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		ทันกาลแก่ผู้เข้ารับการฝึกอบรม
Quality development standards: The programme provider(s) should use assessment principles, methods and practices that	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร ใช้หลักการ วิธีการ และการปฏิบัติในการประเมินที่	
Q 3.2.1 encourage integrated learning	Q 3.2.1 ส่งเสริมการเรียนรู้แบบบูรณาการ	Table of specification วิธีการสอบและข้อสอบที่บูรณาการ
Q 3.2.2 encourage involvement of practical clinical work	Q 3.2.2 ส่งเสริมการปฏิบัติงานทางคลินิก	วิธีการประเมินผลที่มีเป็น workplace based assessment เช่น MiniCEX, PACES, DOPS, Cbd, Multisource feedback
Q 3.2.3 facilitate interprofessional education	Q 3.2.3 สนับสนุนการเรียนรู้แบบสหวิชาชีพ	หลักฐานการประเมินผลการทำงานแบบสหวิชาชีพ จาก log book, portfolio เป็นต้น
Annotations: <i>Assessment principles, methods and practices</i> refer to the assessment of trainee achievement and would include assessment in all domains: knowledge, skills and attitudes. <i>Encouragement of integrated learning</i> would include consideration of using integrated assessment, while ensuring reasonable tests of knowledge of individual disciplines or subject areas.		

Area 4: TRAINEES

องค์ประกอบที่ 4: ผู้เข้ารับการฝึกอบรม

4.1 ADMISSION POLICY AND SELECTION

นโยบายการรับและการคัดเลือก

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 4.1.1 consider the relationship between the mission of the programme and selection of trainees	B 4.1.1 พิจารณาความสัมพันธ์ระหว่างพันธกิจของแผนการฝึกอบรมและการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม	- ประกาศคุณสมบัติ หลักเกณฑ์ และวิธีการคัดเลือกผู้สมัครเข้ารับการฝึกอบรม - พันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร - แผนการจัดการฝึกอบรม/หลักสูตร
B 4.1.2 ensure a balance between the education capacity and the intake of trainees	B 4.1.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ามีความสมดุลระหว่างศักยภาพด้านการฝึกอบรมและจำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรมที่รับได้	- หนังสือรับรองสถาบันการเปิดการฝึกอบรมและศักยภาพของสถาบันในการฝึกอบรมแพทย์ประจำบ้านที่อนุมัติให้รับ - คุณสมบัติตามเกณฑ์การเปิดสถาบันการฝึกอบรม (จำนวนอาจารย์ จำนวนผู้ป่วย จำนวนเตียง จำนวนแพทย์ประจำบ้าน ตามเกณฑ์ของราชวิทยาลัยฯ) - จำนวนผู้เข้าฝึกอบรมที่รับจริงแต่ละปีการฝึกอบรม
formulate and implement a policy on	กำหนดนโยบายและการดำเนินการในเรื่อง	
B 4.1.3 the criteria and the process for selection of trainees	B 4.1.3 หลักเกณฑ์และกระบวนการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม	นโยบายและประกาศของสถาบันเรื่องหลักเกณฑ์และขั้นตอนในการรับและการคัดเลือกผู้เข้ารับฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
B 4.1.4 admission of trainees with disabilities requiring special facilities	B 4.1.4 การรับผู้เข้ารับการฝึกอบรมที่มีความพิการซึ่งต้องการสิ่งอำนวยความสะดวกเป็นพิเศษ	นโยบายและประกาศของสถาบันฝึกอบรมในการรับและการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรมที่มีความพิการซึ่งต้องการความช่วยเหลือพิเศษตามความเหมาะสม
B 4.1.5 transfer of trainees from other national or international programmes	B 4.1.5 การโอนย้ายผู้เข้ารับการฝึกอบรมจากแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรจากระดับชาติหรือนานาชาติ	นโยบายของแพทยสภา(กฎระเบียบ)และของสถาบันว่าด้วยเรื่องหลักการโอนย้ายผู้เข้ารับการฝึกอบรม
B 4.1.6 ensure a high level in understanding of basic biomedical sciences achieved at the undergraduate level before starting postgraduate education	B 4.1.6 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการศึกษาระดับแพทยศาสตรบัณฑิตมีความรู้ความเข้าใจวิทยาศาสตร์การแพทย์พื้นฐานอย่างแตกฉานก่อนเริ่มการฝึกอบรมแพทย์เฉพาะทาง	การคัดเลือกที่ต้องมีหลักฐานแสดงการได้รับ ใบอนุญาตประกอบวิชาชีพเวชกรรม ตามเกณฑ์ของแพทยสภา
B 4.1.7 ensure transparency and equity in selection procedures	B 4.1.7 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ากระบวนการคัดเลือกมีความโปร่งใสและเท่าเทียมยุติธรรม	<ul style="list-style-type: none"> - ประกาศและดำเนินการรับสมัคร วิธีการ ขั้นตอนการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรมของแพทยสภาและราชวิทยาลัยฯ - ประกาศแต่งตั้งคณะกรรมการคัดเลือก - เกณฑ์การคัดเลือกแพทย์ประจำบ้านของสถาบันที่ไม่ขัดต่อแพทยสภา
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 4.1.1 consider in its selection procedure specific capabilities of potential trainees in order to enhance the result of the education process in the chosen field of medicine	Q 4.1.1 พิจารณากระบวนการคัดเลือกที่มุ่งเน้นคุณสมบัติเฉพาะของผู้สมัครที่มีศักยภาพ เพื่อส่งเสริมให้ผลของกระบวนการฝึกอบรมในสาขาวิชาต่างๆ ประสบความสำเร็จ	<ul style="list-style-type: none"> - ประกาศของสถาบัน เรื่องเกณฑ์การคัดเลือกกระบวนการคัดเลือก - ระบุคุณสมบัติพิเศษ ที่สอดคล้องกับสาขาวิชา
Q 4.1.2 include a mechanism for appeal against decisions related to admission and continuation	Q 4.1.2 มีกลไกในการอุทธรณ์ผลการคัดเลือกและกระบวนการที่เกี่ยวข้อง	กลไกการอุทธรณ์ หรือระบบการจัดการความเสี่ยงเกี่ยวกับการรับเข้า เช่น ประกาศหลักการรับสมัครและข้อกำหนด

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		ในการอุทธรณ์
Q 4.1.3 include trainees' organisations and other stakeholders in the formulation of the selection policy and process	Q 4.1.3 ให้ตัวแทนของผู้เข้ารับการฝึกอบรม และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นมีส่วนร่วมในการกำหนดนโยบายและกระบวนการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม	<ul style="list-style-type: none"> - ประกาศนโยบายและขั้นตอนของการเลือก - รายชื่อคณะกรรมการที่ร่วมกำหนดนโยบายและกระบวนการของการคัดเลือก - รายงานการประชุมร่วมกับผู้เข้ารับการฝึกอบรมเรื่องนโยบายของการคัดเลือกและกระบวนการคัดเลือก
Q 4.1.4 periodically review the admission policy	Q 4.1.4 ทบทวนนโยบายการรับเข้าเป็นระยะ	<ul style="list-style-type: none"> - รายงานการประชุมและข้อเสนอแนะจากการประชุมแพทยสภา อผล.กลางเกี่ยวกับนโยบายการรับเข้า - นโยบายและแผนความต้องการแพทย์เฉพาะทางของกระทรวงสาธารณสุข กองทัพอากาศ กทม. และหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้อง (เช่น การจัดสรรจำนวน และการแบ่งเขตพื้นที่) - รายงานการประชุมกรรมการประจำสถาบัน/กรรมการคัดเลือกผู้เข้าเรียน - ข้อเสนอแนะจากสมัชชาสุขภาพแห่งชาติ (สช.) ในประเด็นที่เกี่ยวข้อง

Annotations:

Admission policy would imply adherence to possible national regulation as well as adjustment to local circumstances. If the programme provider does not control the admission policy, the provider would demonstrate responsibility by explaining to authorities the relationships and drawing attention to consequences, e.g. imbalance between intake and education capacity.

Education capacity refers to all resources needed to deliver the programme, e.g. number of trainers, patients and facilities. ผู้เข้ารับการฝึกอบรม

Criteria for selection may include consideration of balanced intake according to gender, ethnicity and other social requirements (socio-cultural and linguistic characteristics of the population), including the potential need of a special recruitment, admission and induction policy for minorities and doctors from underserved rural communities.

เกณฑ์สำหรับการคัดเลือก หมายถึง การพิจารณาความสมดุลระหว่างการรับผู้เข้ารับการฝึกอบรมขึ้นกับ เพศ เชื้อชาติ และความต้องการของสังคม (วัฒนธรรมทางสังคม และลักษณะเฉพาะทางภาษาของประชากร) รวมถึง

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
	<p>การรับสมัครกรณีพิเศษตามความต้องการ การรับเข้าฝึกอบรมโดยมีนโยบายการรับคนกลุ่มน้อยและแพทย์จากชุมชนในชนบทที่ด้อยโอกาส</p> <p>The <i>process for selection</i> of trainees would include both rationale and methods of selection such as medical school results, other academic or educational experiences, entrance examinations and interviews, including evaluation of motivation for education in the chosen field of medicine.</p> <p>The <i>policy for admission of trainees with disabilities</i> will have to be in accordance with national law and regulations and would take into account consideration of both patient and doctor safety.</p> <p><i>Transfer of trainees</i> would include trainees from other types of education programmes.</p> <p><i>Other stakeholders</i>, cf. 1.4, annotation.</p> <p><i>Periodically review the admission policy</i> would be based on relevant societal and professional data to comply with the health needs of the community and society and would include consideration of intake to gender, ethnicity and other social requirements (socio-cultural and linguistic characteristics of the population), including the potential need of a special recruitment, admission and induction policy for underprivileged trainees. The selection criteria should reflect the capability of trainees to achieve competencies and to cover the variations in required competencies related to the diversity of the chosen field of medicine.</p>	

4.2 NUMBER OF TRAINEES

จำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must set a number of education positions that is proportionate to	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง กำหนดจำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรมให้เหมาะสมต่อ	
B 4.2.1 the clinical/practical training opportunities.	B 4.2.1 โอกาสในการฝึกปฏิบัติทางคลินิก	จำนวนแพทย์ผู้เข้ารับการฝึกอบรม จำนวนผู้ป่วยและเหตุการณ์ที่เกี่ยวข้องซึ่งผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้ปฏิบัติ (แบบฟอร์ม ข)
B 4.2.2 the capacity for appropriate supervision	B 4.2.2 ศักยภาพในการกำกับดูแลที่เหมาะสม	สัดส่วนของอาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรม (แบบฟอร์ม ข)
B 4.2.3 other resources available	B 4.2.3 ทรัพยากรการเรียนรู้อื่นๆ	หลักฐานแสดงทรัพยากรการเรียนรู้อื่นๆ ตัวอย่างเช่น <ul style="list-style-type: none"> - ผลการตรวจรับรองแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรและสถาบันการฝึกอบรมตามเกณฑ์ข้อบังคับแพทยสภาว่าด้วยกระบวนการพิจารณารับรองแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรและสถาบันการฝึกอบรมแพทย์เฉพาะทางและเกณฑ์ว่าด้วยการขอเปิดดำเนินการ/ปรับปรุงแผนการฝึกอบรม/หลักสูตรแพทย์ประจำบ้านและแพทย์ประจำบ้านต่อยอด อนุสาขาต่างๆ - ประกาศที่ระบุจำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้ในแต่ละปี
B 4.2.4 available information about the health needs of the community and society	B 4.2.4 บริบทของความต้องการทางด้านสุขภาพของชุมชนและสังคม	<ul style="list-style-type: none"> - ข้อมูลความต้องการผู้เชี่ยวชาญสาขาต่างๆ ของประเทศ - รายงานการประชุมและข้อเสนอแนะจากการประชุมแพทยสภา อฝส.กลาง - นโยบายและแผนการผลิตแพทย์ เฉพาะทางของกระทรวง

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		สาธารณสุข กองทัพบกไทย กทม. และหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้อง (ตัวอย่างเช่น การจัดสรรจำนวน และการแบ่งเขตพื้นที่)
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 4.2.1 review the number of trainees through consultation with stakeholders	Q 4.2.1 ทบทวนจำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรมโดยมีการปรึกษาหารือผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย	หลักฐานการทบทวนขอเพิ่ม/ลดจำนวนผู้เข้ารับการอบรม โดยหรือแพทยสภา/ราชวิทยาลัยฯ/กระทรวงฯ/
adapt the number of training positions, taking into account	มีการปรับเปลี่ยนจำนวนตำแหน่ง ผู้เข้ารับการฝึกอบรม โดยคำนึงถึง	
Q 4.2.2 available information about the number of qualified candidates	Q 4.2.2 ข้อมูลที่มีอยู่เกี่ยวกับจำนวนผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสม	ข้อมูลจำนวนผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสม
Q 4.2.3 available information about the national and international market forces.	Q 4.2.3 ข้อมูลที่มีอยู่เกี่ยวกับความต้องการในระดับชาติและนานาชาติ	- รายงานความต้องการของประเทศและศักยภาพของการฝึกอบรม - ประกาศแพทย์วิเทศของแพทยสภา
Q 4.2.4 the inherent unpredictability of precise physician manpower needs in the various fields of medicine	Q 4.2.4 ความต้องการแพทย์สาขาต่างๆ ที่มีได้คาดการณ์ไว้ล่วงหน้าในทุกภาคส่วนของระบบบริการสาธารณสุข	- ข้อมูลความขาดแคลนและความต้องการแพทย์สาขาต่างๆ ในทุกภาคส่วนของระบบบริการสาธารณสุข - นโยบายและแผนความต้องการแพทย์เฉพาะทางสาขาต่างๆ ของระบบสาธารณสุขไทยผู้เข้ารับการฝึกอบรม
Annotations:		
Decisions on <i>number of trainees</i> would imply necessary adjustments to national and regional requirements for medical workforce within the chosen field of medicine. If the programme provider does not control trainee intake, it demonstrates responsibility when explaining relationships and drawing attention to problems, e.g. imbalance between intake and education capacity.		
<i>The health needs of the community and society</i> would include consideration of intake according to gender, ethnicity and other socio-cultural and linguistic characteristics of the population, including the potential need of a special recruitment, admission and motivation policy for minorities and rural groups of doctors. Forecasting the health needs of the community and society for trained		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
physicians includes estimation of various market and demographic forces as well as the scientific development and migration patterns of physicians.		
Stakeholders would include principal as well as other stakeholders, cf. 1.4, annotation.		

4.3 TRAINEE COUNSELLING AND SUPPORT

การสนับสนุนและให้คำปรึกษาผู้เข้ารับการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 4.3.1 ensure access to a system for academic counselling of trainees.	B 4.3.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรมเข้าถึงระบบการให้คำแนะนำปรึกษาทางด้านวิชาการได้	<ul style="list-style-type: none"> - ตัวอย่างหลักฐานที่แสดงถึงการสัมภาษณ์ผู้เข้ารับการฝึกอบรมในการดำเนินการตามกระบวนการให้คำแนะนำปรึกษาเรื่องการฝึกอบรมของผู้เข้ารับการฝึกอบรม - การกำหนดทีมอาจารย์ที่ปรึกษา การกำหนดช่วงเวลาให้คำแนะนำปรึกษาที่แน่นอน ช่องทางการติดต่อ <ol style="list-style-type: none"> 1. คู่มือปฏิบัติงาน 2. คำสั่งแต่งตั้ง อาจารย์ที่ปรึกษา 3. ระบบอาจารย์ที่ปรึกษาและวิธีการเข้าถึงองค์กรแพทย์ 4. สัมภาษณ์ผู้เข้ารับการฝึกอบรมในการดำเนินการ
B 4.3.2 base the academic counselling of trainees on monitoring the progress in education including reported unintended incidents.	B 4.3.2 ให้คำปรึกษาด้านวิชาการบนพื้นฐานของความก้าวหน้าของการฝึกอบรมรวมถึงรายงานอุบัติการณ์ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	การติดตามความก้าวหน้า portfolio, logbook, รายงานอุบัติการณ์ เป็นต้น
B 4.3.3 make support available to trainees, addressing social, financial and personal needs.	B 4.3.3 สนับสนุนผู้เข้ารับการฝึกอบรมในเรื่องทางสังคม การเงิน และความต้องการส่วนบุคคล	B 4.3.3 – B 4.3.4 - ระบบ อาจารย์ที่ปรึกษา ระบบการดูแลผู้เข้ารับการ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		<p>ฝึกอบรมโดยองค์กรแพทย์</p> <ul style="list-style-type: none"> - ระบบสุขภาพทางสังคม - สวัสดิการสุขภาพ - รายงานการจัดสรรหอพักทุนสนับสนุนการฝึกอบรม <p>ค่าตอบแทน</p>
B 4.3.4 allocate resources for social and personal support of trainees.	B 4.3.4 จัดสรรทรัพยากรสำหรับการสนับสนุนทางสังคมและส่วนบุคคลของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	
B 4.3.5 ensure confidentiality in relation to counselling and support.	B 4.3.5 ทำให้เชื่อมั่น ได้ว่ามีการรักษาความลับในการให้คำปรึกษาและสนับสนุน/ช่วยเหลือ	ระบบบริหารความเสี่ยงด้านการฝึกอบรม ในด้านการรักษาความลับ เกี่ยวกับการดูแลปัญหาสุขภาพกาย จิต สังคม หรือปัญหาส่วนตัวอื่นๆ ของผู้เข้ารับการฝึกอบรม
B 4.3.6 offer career guidance and planning.	B 4.3.6 แนะนำด้านวิชาชีพและการวางแผนในอนาคต	หลักฐานการดำเนินกิจกรรมหรือโครงการให้ความรู้และคำแนะนำเกี่ยวกับอนาคตทางวิชาชีพ
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 4.3.1 provide support in case of a professional crisis.	Q 4.3.1 ให้การสนับสนุน/ช่วยเหลือเมื่อมีภาวะวิกฤตทางวิชาชีพของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	ระบบที่มีกระบวนการซึ่งกำหนดขั้นตอน และผู้รับผิดชอบอย่างชัดเจน เมื่อมีภาวะวิกฤตทางวิชาชีพของผู้เข้ารับการฝึกอบรม
Q 4.3.2 involve trainees' organisations in solving problematic trainee situations.	Q 4.3.2 ควรให้ผู้แทนผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีส่วนร่วมในการแก้ปัญหาของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	รายงานการประชุมของผู้แทนผู้เข้ารับการฝึกอบรม กับองค์กรแพทย์หรือผู้เกี่ยวข้องที่มีวาระการแก้ปัญหาของผู้เข้ารับการฝึกอบรม
<p>Annotations: <i>Academic counselling</i> would include advice on choice of postgraduate education programme. Organisation of counselling would include appointing academic mentors for individual trainees or small groups of trainees and should be conducted in collaboration with professional medical organisations.</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>Unintended incidents</i> mean incidents potentially harmful to the patient.</p> <p><i>Addressing social, financial and personal needs</i> would mean professional support in relation to social and personal problems and events, housing problems, health problems and financial matters, and would include access to health clinics, immunisation programmes and health/disability insurance as well as financial aid services in forms of bursaries, scholarships and loans.</p> <p><i>Professional crisis</i> would e.g. be the result of involvement in malpractice or fundamental disagreement with supervisors or colleagues.</p>		

4.4 TRAINEE REPRESENTATION

ตัวแทนของผู้เข้ารับการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>Basic standards:</p> <p>The programme provider(s) must formulate and implement a policy on trainee representation and appropriate participation in the</p>	<p>มาตรฐานขั้นพื้นฐาน</p> <p>สถาบันฝึกอบรม ต้อง กำหนดและดำเนินนโยบายในการมีตัวแทนของผู้เข้ารับการฝึกอบรมและบทบาทการมีส่วนร่วมอย่างเหมาะสมใน</p>	
B 4.4.1 statement of mission and intended educational outcomes.	B 4.4.1 การกำหนดพันธกิจและผลของการฝึกอบรมที่มุ่งหมายไว้	B 4.4.1 - 4.4.5 และ Q 4.4.1 - คำสั่งแต่งตั้งผู้แทนแพทย์ประจำบ้านในการประชุมสัมมนาแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร เพื่อ กำหนดพันธกิจ ผลของการฝึกอบรม การออกแบบแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร กระบวนการฝึกอบรมและการปฏิบัติงาน การประเมินแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร การบริหารจัดการแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร - รายงานการประชุมและสัมมนาผู้เข้ารับการฝึกอบรม
B 4.4.2 design of the programme.	B 4.4.2 การออกแบบแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร	
B 4.4.3 planning of trainees' working conditions.	B 4.4.3 การวางแผนเงื่อนไขการทำงานของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	
B 4.4.4 evaluation of the programme.	B 4.4.4 การประเมินแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร	
B 4.4.5 management of the programme.	B 4.4.5 การบริหารจัดการแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร	
<p>Quality development standards:</p> <p>The programme provider(s) should</p>	<p>มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ</p> <p>สถาบันฝึกอบรม ควร</p>	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Q 4.4.1 encourage trainees' organisations to be involved in decisions about education processes, conditions and regulations.	Q 4.4.1 สนับสนุนให้ผู้แทนผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีส่วนร่วมเกี่ยวข้องในการตัดสินใจเกี่ยวกับกระบวนการฝึกอบรม เงื่อนไข และกฎระเบียบต่างๆ	- รายงานการประชุมกับผู้แทนผู้เข้ารับการฝึกอบรมในการวางแผนกระบวนการฝึกอบรม เงื่อนไข และกฎระเบียบต่างๆ (Q 4.4.1)
<p>Annotations:</p> <p><i>Trainee representation</i> would include participation in groups or committees responsible for programme planning and implementation at the local or national level.</p>		

4.5 WORKING CONDITIONS

เงื่อนไขการทำงาน

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 4.5.1 carry out the programme by appropriately remunerated posts/stipendiary positions or other ways of financing for trainees.	B 4.5.1 มีค่าตอบแทนผู้เข้ารับการฝึกอบรมอย่างเหมาะสมกับตำแหน่งและงานที่ได้รับมอบหมาย	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายของสถาบันในการกำหนดค่าตอบแทน - ประกาศของสถาบันเรื่องค่าตอบแทนของผู้เข้ารับการฝึกอบรม ค่าเวร สวัสดิการ หน้าที่และการดำเนินงานขององค์กรแพทย์เรื่องการดูแลผลประโยชน์ของสมาชิก
B 4.5.2 ensure participation by the trainee in all medical activities - including on-call duties - relevant for the education.	B 4.5.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้เข้ารับการฝึกอบรมเข้าร่วมในกิจกรรมวิชาการ (รวมถึงการอยู่เวร) ที่เกี่ยวข้องกับการฝึกอบรม	<ul style="list-style-type: none"> - แผนการฝึกอบรม/หลักสูตร และคู่มือการปฏิบัติงานของผู้เข้ารับการฝึกอบรม - จำนวนการเข้าร่วมกิจกรรมวิชาการของสถาบัน และจำนวนการอยู่เวร ที่ได้รับการมอบหมาย ตลอดจนการฝึกอบรม
B 4.5.3 define and make known the service conditions and responsibilities of trainees.	B 4.5.3 ระบุกฎเกณฑ์และประกาศให้ชัดเจนเรื่องเงื่อนไขงานบริการและความรับผิดชอบของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	<ul style="list-style-type: none"> - คู่มือการปฏิบัติงานของผู้เข้ารับการฝึกอบรม หน้าที่ของแพทย์ผู้เข้ารับการฝึกอบรม - ประกาศของสถาบันเรื่อง clinical privilege ของผู้เข้ารับการฝึกอบรมในแต่ละชั้นปี
B 4.5.4 replace interruptions of training caused by pregnancy (including maternity/paternity leave), sickness, military service or secondment by additional training.	B 4.5.4 มีการฝึกอบรมทดแทนในกรณีที่ผู้เข้ารับการฝึกอบรม มีการลาพัก เช่น ลาคคลอดบุตร เจ็บป่วย เกณฑ์ทหาร ถูกเรียกฝึกกำลังสำรอง การศึกษาดูงานนอกแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายเรื่องการลาป่วย ลาคคลอด การเกณฑ์ทหาร การบวช ของสถาบันการฝึกอบรม - คู่มือปฏิบัติงานของผู้เข้ารับการฝึกอบรม เรื่องสวัสดิการเรื่องการลา การลาป่วย ลากิจ เป็นต้น

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 4.5.1 ensure that the service components of trainee positions are not dominating.	Q 4.5.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการฝึกอบรมนั้นภาระงานบริการ ไม่ได้มากกว่างานวิชาการ	นโยบายการทำงานด้านการบริการของผู้เข้ารับการฝึกอบรม อยู่ในกำกับการดูแลไม่ให้มากกว่างานวิชาการ
Q 4.5.2 take into account the needs of the patients, continuity of care and the educational needs of the trainee in the structuring of duty hours and on-call schedules	Q 4.5.2 จัดระยะเวลาที่อยู่เวรและตารางการอยู่เวร โดยคำนึงถึงความจำเป็นของผู้ป่วย การดูแลอย่างต่อเนื่อง และความจำเป็นด้านวิชาการของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	นโยบายและการกำกับดูแล การจัดตารางการทำงานในเวลาราชการและตารางเวรที่เหมาะสม
Q 4.5.3 allow part-time education under special circumstances, structured according to an individually tailored programme and the service background.	Q 4.5.3 อนุญาตให้มีจัดการฝึกอบรมแบบไม่เต็มเวลาในกรณีพิเศษ โดยรูปแบบขึ้นอยู่กับความเหมาะสมเฉพาะบุคคลและพื้นฐานงานบริการ	Q 4.5.3 – Q 4.5.4 ข้อกำหนดของการปฏิบัติงานเกี่ยวกับเรื่องการฝึกอบรมแบบไม่เต็มเวลา
Q 4.5.4 ensure that the total duration and quality of part-time education is not less than those of full-time trainees.	Q 4.5.4 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าระยะเวลาและคุณภาพของการฝึกอบรมแบบไม่เต็มเวลา ไม่น้อยกว่าการฝึกอบรมแบบเต็มเวลาของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	
<p>Annotations:</p> <p><i>Remunerated posts/stipendiary positions</i> refer to contractual service positions and would include internship, residency and higher specialist training.</p> <p><i>Other ways of financing</i> would include payment of tuition through private means, loans or institutional support.</p> <p><i>Participation by the trainee in all medical activities</i> would mean devoting professional activities to practical training and theoretical learning.</p> <p><i>Service conditions and responsibilities</i> would include appropriate supervision and limitation of risks to the safety of patient, trainees and trainers.</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>The service components of trainee positions would include clinical workload without further learning value, and would be subject to definitions and protections embodied in a contract.</i></p>		

Area 5: TRAINERS

องค์ประกอบที่ 5: อาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม

5.1 RECRUITMENT AND SELECTION POLICY

นโยบายการสรรหาและการคัดเลือก

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must formulate and implement a recruitment and selection policy for trainers, supervisors and teachers that specifies	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง กำหนด และดำเนินนโยบายการสรรหาและคัดเลือกอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมโดยระบุ	
B 5.1.1 the expertise required.	B 5.1.1 ด้านความชำนาญที่ต้องการ	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายและแผนการคัดเลือก ตามพันธกิจ เหตุผลความจำเป็นของโครงการและการคัดเลือกอาจารย์ - แผนการจัดสรรอัตรากำลังบุคลากรที่แสดงให้เห็นว่าจำนวนและประเภทของบุคลากรเหมาะสมกับภาระงานการบริหารแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร - เกณฑ์การรับอาจารย์ใหม่ที่มีคุณสมบัติสอดคล้องกับความต้องการของภาระงานในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง - การกำหนดภาระงานรายบุคคล สัดส่วนของภาระงานด้านต่างๆ
B 5.1.2 criteria for scientific, educational and clinical merit, including the balance between teaching, research and service qualifications.	B 5.1.2 เกณฑ์คุณสมบัติทางวิชาการ การเป็นผู้ให้การฝึกอบรม และความชำนาญทางเวชกรรม รวมถึงความสมดุลระหว่างคุณวุฒิด้านการสอน วิจัย และบริการ	<ul style="list-style-type: none"> - นโยบายและแผนการจัดสรรอัตรากำลังที่เหมาะสมกับภาระงานที่เกี่ยวข้อง - หลักเกณฑ์การรับอาจารย์ใหม่ที่มีคุณวุฒิสอดคล้องกับ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		ภาระงานที่เกี่ยวข้องแพทยศาสตรศึกษา
B 5.1.3 their responsibilities.	B 5.1.3 หน้าที่ความรับผิดชอบ	ระบุภาระหน้าที่ของอาจารย์
B 5.1.4 the duties of the training staff and specifically the balance between educational, research and service functions.	B 5.1.4 หน้าที่ของอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม และโดยเฉพาะสมดุลระหว่างงานด้านการศึกษา การวิจัย และการบริการ	หลักฐานแสดงการกำหนดภาระงานของอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม สัดส่วนระหว่างงานด้านการศึกษา การวิจัย และการบริการ
B 5.1.5 in its selection policy take into account the mission of the programme, the needs of the education system and the needs of the health care system.	B 5.1.5 สถาบันต้องกำหนดนโยบายการคัดเลือกให้สอดคล้องกับ พันธกิจของแผนการฝึกอบรม/หลักสูตร ความจำเป็นของการฝึกอบรม และระบบการบริการสุขภาพของประเทศ	นโยบายการคัดเลือกที่ระบุถึงมาตรฐานดังกล่าว
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
in the formulation and implementation of its staff policy	ในการกำหนด และดำเนิน นโยบายด้านบุคลากร	
Q 5.1.1 recognise the responsibility of all physicians as part of their professional obligations to participate in the practice-based postgraduate education of medical doctors	Q 5.1.1 ตระหนักถึงความรับผิดชอบของแพทย์ทุกคน ในฐานะเป็น พันธกรณีแห่งวิชาชีพ ซึ่งต้องมีส่วนร่วมในการให้การฝึกอบรมควบคู่ไปกับการปฏิบัติงาน	- ประกาศนโยบายและแผนด้านบุคลากร ของสถาบันเรื่อง พันธกรณีแห่งวิชาชีพ ในการมีส่วนร่วมของอาจารย์ในการฝึกอบรมแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ - ภาระงานของอาจารย์ด้านการเรียนการสอนด้านหลังปริญญา
Q 5.1.2 reward participation in postgraduate education.	Q 5.1.2 ให้อาจารย์ ผู้มีส่วนร่วมในการฝึกอบรม	นโยบายและแผนการให้ความดีความชอบ หรือรางวัลแก่ผู้มีส่วนร่วมในการฝึกอบรม
Q 5.1.3 ensure that trainers are current in the relevant field.	Q 5.1.3 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม ยังคงปฏิบัติงานอยู่ในสาขาที่เกี่ยวข้อง	- นโยบายและแผนเรื่องภาระกิจของอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม (ปฏิบัติงานตรงสาขาที่เกี่ยวข้องกันจริง)

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		- รายชื่ออาจารย์ และคุณวุฒิ และสาขาที่ปฏิบัติงานหรือรับผิดชอบในการสอน
Q 5.1.4 ensure that trainers with a sub-speciality function are approved for relevant specific periods during the education and for other periods of education dependent on their qualifications.	Q 5.1.4 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมที่มีความเชี่ยวชาญเฉพาะสาขายังคงมีวุฒิบัตรหรือหนังสืออนุมัติฯ อนุสาขานั้นๆ ในช่วงที่ให้การฝึกอบรม	รายชื่ออาจารย์ คุณวุฒิ สาขาที่ปฏิบัติงาน ร้อยละ 75 ของอาจารย์ที่ให้การฝึกอบรมผ่านเกณฑ์ CME/CPD ขั้นต่ำของแพทยสภาหรือราชวิทยาลัยฯ
Q 5.1.5 reward participation in programmes for developing their educational expertise.	Q 5.1.5 ให้รางวัลแก่อาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมที่พัฒนาตนเองด้านการเรียนการสอน	นโยบายและแผนด้านบุคลากร กำหนดการให้รางวัลความดีความชอบ กับอาจารย์ที่พัฒนาตนเองด้านการเรียนการสอนอย่างต่อเนื่อง
Q 5.1.6 engage educational expertise in trainer development.	Q 5.1.6 ให้ผู้เชี่ยวชาญด้านแพทยศาสตรศึกษามีส่วนร่วมในการพัฒนาอาจารย์	นโยบายและแผนในการเชิญผู้เชี่ยวชาญด้านแพทยศาสตรศึกษาเป็นวิทยากร ในการพัฒนาอาจารย์
<p>Annotations:</p> <p><i>Recruitment and selection policy</i> would include ensuring a sufficient number of highly qualified clinicians, health care managers and scientists to deliver the programme.</p> <p><i>Trainers, supervisors and teachers</i> would comprise inter-professional trainers and not only physicians.</p> <p><i>Expertise</i> would include recognition as a specialist in the relevant field of medicine.</p> <p>Expertise should be defined and checked regularly.</p> <p><i>Training staff</i> would include physicians and other health personnel.</p> <p><i>Service functions</i> would include clinical duties in the health care delivery system as well as participation in governance and management.</p> <p><i>Current in the relevant field</i> implies that trainers have access to real pedagogical education and tutor/supervisor training.</p> <p><i>Educational expertise</i>, cf. 6.6.</p>		

5.2 TRAINER OBLIGATIONS AND TRAINER DEVELOPMENT

ภารกิจที่ต้องปฏิบัติและการพัฒนาอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 5.2.1 ensure that trainers have time for teaching, supervision and learning.	B 5.2.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า อาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมมีเวลาเพียงพอสำหรับการให้การฝึกอบรม ให้คำปรึกษา ให้การกำกับดูแล และเรียนรู้	- หน้าที่และภาระงานของอาจารย์ สัดส่วนของงานด้านการเรียนการสอน การบริการ และการวิจัย - หลักฐานแสดงการพัฒนาวิชาชีพอย่างต่อเนื่องของอาจารย์
B 5.2.2 provide faculty development of trainers and supervisors.	B 5.2.2 จัดให้มีการพัฒนาอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมและอาจารย์ผู้กำกับดูแลการฝึกอบรม	นโยบายและแผนการพัฒนาอาจารย์ทุกระดับอย่างเหมาะสม เช่น แผนการพัฒนาอาจารย์ ด้านต่างๆ ด้านวิชาการ ด้านความเป็นครู และการให้คำแนะนำ
B 5.2.3 ensure periodic evaluation of trainers.	B 5.2.3 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า มีการประเมินอาจารย์เป็นระยะ	- นโยบายและแผนการประเมินอาจารย์ - รายงานการประเมินอาจารย์
Quality development standards: The programme provider(s) should in the formulation and implementation of its staff policy	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ ในการกำหนดและดำเนินนโยบายด้านอาจารย์สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 5.2.1 include in staff development support for trainers regarding teacher education and further professional development, both in their speciality and in educational expertise.	Q 5.2.1 ให้การสนับสนุนการพัฒนาอาจารย์ ทั้งในด้านแพทยศาสตรศึกษา และการพ	- นโยบายและแผนการพัฒนาอาจารย์ด้านต่างๆทั้งในด้านแพทยศาสตรศึกษา และ ความชำนาญในสาขาเฉพาะทางด้านการแพทย์ - รายชื่ออาจารย์ที่ได้รับการพัฒนาด้านต่างๆตามแผน
Q 5.2.2 appraise and recognise meritorious	Q 5.2.2 ยกย่องและตระหนักถึงคุณค่าความเป็นอาจารย์ของผู้ให้การฝึกอบรม	- นโยบายด้านการให้ตำแหน่งทางวิชาการ/รางวัล แก่

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ต้องใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
academic activities in functions as trainers, supervisors and teachers.		<p>อาจารย์ ในด้านการสอน ผู้ควบคุมดูแล ความเป็นครู</p> <ul style="list-style-type: none"> - แบบประเมินผลการปฏิบัติงานที่รวมถึงคุณภาพของเนื้องานและพฤติกรรมของอาจารย์ (เช่น คุณธรรม จริยธรรม ความเป็นครู - ผลการประกาศรางวัลอาจารย์ - จำนวนอาจารย์ที่ได้รับ/เลื่อนตำแหน่งทางวิชาการในแต่ละปี
Q 5.2.3 define a ratio between the number of recognised trainers and the number of trainees ensuring close personal interaction and monitoring of the trainee.	Q 5.2.3 กำหนดอัตราส่วนระหว่างจำนวนอาจารย์ที่ได้รับการรับรองจากสถาบัน ต่อจำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรม เพื่อให้เชื่อมั่นได้ว่า ผู้เข้ารับการฝึกอบรม ได้รับการดูแลและติดตามผลอย่างใกล้ชิด	จำนวนอาจารย์ที่ได้รับการรับรองจากสถาบันตามเกณฑ์ราชวิทยาลัย/สมาคม
<p>Annotations:</p> <p><i>Time for teaching, supervision and learning</i> would imply a balance between clinical work load and learning opportunities and would require coordination of work schedules.</p> <p><i>Evaluation of trainers</i> would include feedback from the trainee to the trainer.</p> <p><i>Recognition of meritorious academic activities</i> would be by rewards, promotion and/or remuneration.</p>		

Area 6: EDUCATIONAL RESOURCES

องค์ประกอบที่ 6: ทรัพยากรทางการศึกษา

6.1 PHYSICAL FACILITIES

สิ่งอำนวยความสะดวกด้านกายภาพ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must offer the trainee	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง จัดให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรม	
B 6.1.1 space and opportunities for practical and theoretical study.	B 6.1.1 มีสถานที่และโอกาสในการเรียนรู้ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ	B 6.1.1 - B 6.1.2 - รายงานตามแบบการขอเปิดสถาบันการฝึกอบรมและปรับศักยภาพการฝึกอบรมที่ระบุตามแบบฟอร์ม ก ข - โอกาสการเข้าถึงแหล่งเรียนรู้ เช่น ห้องสมุด ระบบสารสนเทศ ห้องปฏิบัติการทักษะทางคลินิก หอผู้ป่วย
B 6.1.2 access to up-to-date professional literature.	B 6.1.2 เข้าถึงแหล่งข้อมูลทางวิชาการที่ทันสมัย	
B 6.1.3 adequate information and communication technology.	B 6.1.3 สามารถใช้ระบบเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารได้อย่างเพียงพอ	มีระบบเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารที่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมเข้าถึงได้
B 6.1.4 equipment for training in practical techniques.	B 6.1.4 มีอุปกรณ์สำหรับฝึกอบรมภาคปฏิบัติ	รายงานตามข้อกำหนดของแต่ละสาขาวิชาเรื่องอุปกรณ์สำหรับฝึกอบรมภาคปฏิบัติ (แบบฟอร์ม ข)
B 6.1.5 a safe learning environment.	B 6.1.5 มีสิ่งแวดล้อมทางการศึกษาที่ปลอดภัย	มีระบบรักษาความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมการทำงาน
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 6.1.1 regularly update the physical facilities and	Q 6.1.1 ปรับปรุงคุณภาพของสิ่งอำนวยความสะดวกด้านกายภาพและ	ข้อมูลแสดงการปรับปรุงคุณภาพของสิ่งอำนวยความสะดวก

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
equipment regarding their appropriateness and quality in relation to postgraduate education.	ความพร้อมของอุปกรณ์อย่างสม่ำเสมอให้เหมาะสมสำหรับการฝึกอบรม	สะดวกด้านกายภาพและความพร้อมของอุปกรณ์อย่างสม่ำเสมอให้เหมาะสมสำหรับการฝึกอบรม
<p>Annotations:</p> <p><i>Physical facilities</i> of the training location would include lecture halls, class, group and tutorial rooms, teaching and research laboratories, clinical skills laboratories, offices, libraries, information technology facilities and trainee amenities such as adequate study space, on-call accommodation, personal storage lockers and recreational facilities, where these are appropriate.</p> <p><i>A safe learning environment</i> would include provision of necessary information and protection from harmful substances, specimens and organisms, laboratory safety regulations and safety equipment.</p>		

6.2 LEARNING SETTINGS

การจัดการการเรียนรู้ในการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 6.2.1 select and approve the learning settings. have access to	B 6.2.1 คัดเลือกและรับรองการเป็นสถานที่สำหรับการฝึกอบรม ต้องเข้าถึง	รายงานตามแบบการขอเปิดสถาบันการฝึกอบรมและปรับ ศักยภาพการฝึกอบรมที่ระบุตามแบบฟอร์ม ก ข ตาม หัวข้อ B 6.2.1 - B 6.2.4
B 6.2.2 sufficient clinical/practical facilities to support the delivery of learning.	B 6.2.2 สิ่งอำนวยความสะดวกทางคลินิกและการเรียนภาคปฏิบัติที่ พอเพียงสำหรับสนับสนุนการเรียนรู้	
B 6.2.3 a relevant number of patients.	B 6.2.3 จำนวนผู้ป่วยที่เพียงพอ	
B 6.2.4 an appropriate case-mix of patients and patient materials to meet intended educational outcomes, including the use of both inpatient and outpatient (ambulatory) care and on-duty activity.	B 6.2.4 จำนวนและความหลากหลายของผู้ป่วย ทั้งผู้ป่วยนอก ผู้ป่วยใน และผู้ป่วยนอกเวลาราชการ ที่สามารถนำไปสู่ผลของการ ฝึกอบรมที่พึงประสงค์	
Quality development standards: The programme provider(s) should by the choice of learning settings ensure education	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร จัดให้มีแหล่งการเรียนรู้ ที่ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีประสบการณ์การเรียนรู้	
Q 6.2.1 in promotion of health and prevention of disease.	Q 6.2.1 ในด้านการส่งเสริมสุขภาพและการป้องกันโรค	ข้อมูลที่ระบุไว้ในหลักสูตรเกี่ยวกับแหล่งการเรียนรู้ ในด้าน การส่งเสริมสุขภาพและการป้องกันโรค
Q 6.2.2 in hospitals (general hospitals and, when relevant, academic teaching hospitals) and in community based facilities.	Q 6.2.2 ในโรงพยาบาล (รพ.ทั่วไป รพ.ศูนย์ รพ.มหาวิทยาลัย) และในชุมชน	ข้อมูลที่ระบุไว้ในหลักสูตรเกี่ยวกับแหล่งการเรียนรู้ใน โรงพยาบาลระดับต่างๆและชุมชน

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>Annotations:</p> <p><i>Learning settings</i> would include hospitals with adequate mix of primary, secondary and tertiary services and sufficient patient wards and diagnostic departments, laboratories, ambulatory services (including primary care), clinics, primary health care settings, health care centres, hospices and other community health care settings as well as skills laboratories, allowing clinical training to be organised using an appropriate mix of clinical settings and rotations throughout all relevant main disciplines.</p> <p><i>Patients</i> would include validated simulation using standardised patients or other techniques, where appropriate, to complement, but not substitute clinical training.</p> <p><i>Community-based facilities</i> would include primary health care centres or stations, speciality clinics, specialist practices, nursing homes and other facilities where health care is provided for a specific geographical area.</p>		

6.3 INFORMATION TECHNOLOGY

เทคโนโลยีสารสนเทศ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 6.3.1 ensure access to web-based or other electronic media.	B 6.3.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าจะสามารถเข้าถึงสื่ออิเล็กทรอนิกส์สำหรับการเรียนรู้	มีระบบเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารที่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมเข้าถึงได้
B 6.3.2 use information and communication technology in an effective and ethical way as an integrated part of the programme.	B 6.3.2 มีการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารให้เป็นส่วนหนึ่งของการฝึกอบรมอย่างมีประสิทธิภาพและถูกหลักจริยธรรม	มีนโยบายการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารของสถาบัน
Quality development standards: The programme provider(s) should enable trainers and trainees to use existing and new information and communication technology for	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร ทำให้อาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารที่มีอยู่เดิมและที่ใหม่ เพื่อ	Q 6.3.1 - Q 6.3.4 - มีนโยบายด้านการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการเรียนการสอนและการดูแลผู้ป่วย - หลักฐานการเข้าถึงข้อมูลเวชสารสนเทศ เช่น เวชระเบียน ภาพถ่ายทางการแพทย์ ผลการตรวจทางห้องปฏิบัติการ
Q 6.3.1 self-directed learning.	Q 6.3.1 การเรียนรู้ด้วยตนเอง	
Q 6.3.2 communication with colleagues.	Q 6.3.2 การสื่อสารกับเพื่อนร่วมงาน	
Q 6.3.3 accessing relevant patient data and health care information systems.	Q 6.3.3 การเข้าถึงข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับผู้ป่วยและระบบข้อมูลทางการแพทย์	- ระบบ Hospital Information System - ข้อมูลระบบ intranet ของสถาบัน (ถ้ามี)
Q 6.3.4 patient/practice managements.	Q 6.3.4 การบริหารจัดการและบริหารผู้ป่วย	- ข้อมูลระบบ telemedicine ของสถาบัน (ถ้ามี)
Annotations: <i>Effective use of information and communication technology</i> would include use of computers, cell/mobile telephones, internal and external networks and other means, as well as coordination with library services. The use of information and communication technology may be part of education for evidence-based medicine and in preparing the trainees for continuing medical education and professional development.		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>Ethical use</i> refers to the challenges to both physician and patient privacy and confidentiality following the advancement of technology in medical education and health care. Appropriate safeguards would be included in relevant policy to promote the safety of physicians and patients while empowering them to use new tools.</p>		

6.4 CLINICAL TEAMS

ทีมการดูแลผู้ป่วย

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 6.4.1 ensure experience of working in a team with colleagues and other health professionals.	B 6.4.1 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการจัดประสบการณ์ในการปฏิบัติงานเป็นทีมร่วมกับผู้ร่วมงานและบุคลากรวิชาชีพอื่น	ข้อมูลหลักฐานการดูแลผู้ป่วยร่วมกันของสหวิชาชีพ
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 6.4.1 encourage learning in a multi-disciplinary/multiprofessional team.	Q 6.4.1 สนับสนุนการเรียนรู้ร่วมกันระหว่างสหสาขา/สหวิชาชีพ	ข้อมูลกิจกรรมการเรียนรู้ร่วมกันระหว่างสหสาขา/สหวิชาชีพ
Q 6.4.2 promote development of ability to guide and teach other health professionals.	Q 6.4.2 ส่งเสริมการพัฒนาความสามารถในการแนะนำและสอนบุคลากรสุขภาพอื่น	หลักฐานกิจกรรมการสอนบุคลากรสุขภาพอื่น
<p>Annotations: <i>Working in a team</i> would foster multi-disciplinary learning.</p>		

6.5 MEDICAL RESEARCH AND SCHOLARSHIP

การวิจัยและความเป็นนักรักษาทางการแพทย์

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้องทำให้เชื่อมั่นได้ว่า	
B 6.5.1 that the trainee achieves knowledge of and ability to apply the scientific basis and methods of the chosen field of medicine.	B 6.5.1 ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีความรู้และสามารถประยุกต์ความรู้พื้นฐานและกระบวนการทางวิทยาศาสตร์ในสาขาวิชาที่ฝึกอบรม	ผลงานวิจัยในสาขาวิชาที่ฝึกอบรม
B 6.5.2 adequate integration and balance between training and research.	B 6.5.2 มีการบูรณาการระหว่างการฝึกอบรมกับการวิจัยอย่างเพียงพอและสมดุล	หลักสูตรการฝึกอบรมที่แสดงการบูรณาการระหว่างการฝึกอบรมกับการวิจัยอย่างเพียงพอและสมดุล สัดส่วนของการฝึกอบรมและการทำวิจัย
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 6.5.1 encourage trainees to engage in medical research and quality development of health and the health care system.	Q 6.5.1 ส่งเสริมให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีส่วนร่วมในงานวิจัยทางการแพทย์และกิจกรรมพัฒนาคุณภาพในระบบบริบาลสุขภาพ	ผลงานการวิจัย การเข้าร่วมกิจกรรมพัฒนาคุณภาพ
Q 6.5.2 provide sufficient time within the programme for trainees to undertake research.	Q 6.5.2 จัดสรรเวลาสำหรับทำงานวิจัยระหว่างการฝึกอบรมที่เพียงพอ	หลักสูตรการฝึกอบรมแสดงการจัดสรรเวลาสำหรับทำงานวิจัยให้เพียงพอ ตารางเวลาของการทำวิจัย
Q 6.5.3 give access to research facilities and activities in the training settings.	Q 6.5.3 จัดให้มีการเข้าถึงสิ่งอำนวยความสะดวกทางการวิจัยและกิจกรรมอื่นที่เกี่ยวข้อง	ข้อมูลการจัดสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับการวิจัยของสถาบันฝึกอบรม เช่น มินัสถิติ หน่วยระดับตติยา ทุนวิจัย คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คลินิกวิจัย เป็นต้น
Annotations:		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>Medical research and scholarship</i> encompasses scientific research in basic biomedical, clinical, behavioural and social sciences. Medical scholarship means the academic attainment of advanced medical knowledge and inquiry. The medical research basis of the programme would be ensured by research activities within the training settings or affiliated institutions and/or by the scholarship and scientific competencies of the trainer staff. Influences on current education would facilitate teaching of scientific methods and evidence-based medicine, cf. 2.2.</p> <p>Education in <i>scientific basis and methods</i> would include the use of elective research projects to be conducted by trainees.</p>		

6.6 EDUCATIONAL EXPERTISE

ความเชี่ยวชาญทางการศึกษา

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must formulate and implement a policy on the use of educational expertise relevant in	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง กำหนดและดำเนินนโยบายเพื่อให้มีการนำความเชี่ยวชาญทางแพทยศาสตรศึกษามาใช้ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับ	
B 6.6.1 programme planning.	B 6.6.1 การจัดทำแผนการฝึกอบรม	B 6.6.1 - B 6.6.3
B 6.6.2 implementation of the programme	B 6.6.2 การดำเนินการฝึกอบรม	มีการแต่งตั้งและกำหนดบทบาทของผู้เชี่ยวชาญทางแพทยศาสตรศึกษา(มีคุณวุฒิการศึกษาในด้านนี้หรือมีประสบการณ์การจัดการด้านแพทยศาสตรศึกษาต่อเนื่องไม่น้อยกว่า 10 ปี)ในการจัดทำแผนการดำเนินการ การประเมินการฝึกอบรมดังกล่าว
B 6.6.3 evaluation of the programme.	B 6.6.3 การประเมินการฝึกอบรม	
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 6.6.1 pay attention to the development of expertise in educational evaluation and in research in the discipline of medical education.	Q 6.6.1 ให้ความสำคัญกับการพัฒนาความเชี่ยวชาญในการประเมินการศึกษาและการวิจัยทางแพทยศาสตรศึกษา	มีแผนและงบประมาณ ในการพัฒนาอาจารย์ในด้านดังกล่าวอย่างเป็นระบบ
Q 6.6.2 allow staff to pursue educational research interests.	Q 6.6.2 เปิดโอกาสให้ผู้ให้การฝึกอบรมได้ติดตามงานวิจัยทางแพทยศาสตรศึกษาตามความสนใจอย่างใกล้ชิด	มีทุนสนับสนุนการเข้าร่วมประชุม การวิจัย และการนำเสนอผลงานการวิจัยทางแพทยศาสตรศึกษา
Annotations: <i>Educational expertise would deal with problems, processes and practices of postgraduate medical education and assessment, and would include medical doctors with experience in medical</i>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>education, educational psychologists and sociologists with experience in medical education. It can be provided by an education unit or be acquired from another national or international institution</p> <p><i>Research in the discipline of medical education</i> investigates theoretical, practical and social issues in medical education.</p>		

6.7 LEARNING ALTERNATIVE SETTINGS

การเรียนรู้ในสถาบันฝึกอบรมทางเลือก

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 6.7.1 formulate and implement a policy on accessibility of individual trainees to education opportunities at alternative training settings within or outside the country.	B 6.7.1 กำหนดและดำเนินนโยบายให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมรายบุคคลสามารถรับการฝึกอบรมในสถาบันอื่น ทั้งในและนอกประเทศตามที่ระบุไว้ในหลักสูตร	- นโยบายการฝึกอบรม - หลักสูตรการฝึกอบรม
B 6.7.2 establish a system for the transfer of the results of education.	B 6.7.2 จัดให้มีระบบการโอนผลการฝึกอบรมตามข้อ B 6.7.1	มีระบบการโอนผลการฝึกอบรมตามข้อ B 6.7.1
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 6.7.1 facilitate regional and international exchange of trainers and trainees by providing appropriate resources.	Q 6.7.1 ส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนทางการศึกษา ทั้งอาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรม กับสถาบันฝึกอบรมทั้งในและนอกประเทศ	นโยบายของสถาบัน
Q 6.7.2 establish relations with corresponding national or international bodies with the purpose of facilitating exchange and mutual recognition of education elements.	Q 6.7.2 สร้างความสัมพันธ์กับสถาบันการฝึกอบรม ในหรือนอกประเทศอื่นจะนำไปสู่การแลกเปลี่ยนและตระหนักร่วมกันในการฝึกอบรม	แสดง MOU
Annotations: <i>Formulate and implement a policy</i> would include consultation with principal as well as other stakeholders, cf. 1.4, annotations. <i>Transfer of results of education</i> can be facilitated through active programme coordination and use of credits.		

Area 7: PROGRAMME EVALUATION

องค์ประกอบที่ 7: การประเมินหลักสูตร

7.1 MECHANISMS FOR PROGRAMME MONITORING AND EVALUATION

กลไกสำหรับการกำกับดูแลและการประเมินหลักสูตร

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 7.1.1 routinely monitor the programme.	B 7.1.1 กำกับดูแลหลักสูตรเป็นประจำ	B 7.1.1 - B7.1.2 แสดงระบบ การประเมินหลักสูตร รวมทั้งผลการประเมิน
B 7.1.2 establish and apply a mechanism for programme evaluation. in the evaluation address	B 7.1.2 มีกลไกสำหรับการประเมินหลักสูตรและนำไปใช้จริง หัวข้อที่ต้องแสดงในการประเมินผล	
B 7.1.3 the mission, the intended as well as acquired educational outcomes, the educational programme, assessment, if any, the programme provider and the educational resources.	B 7.1.3 พันธกิจ ผลทางการฝึกอบรมที่พึงประสงค์ หลักสูตรการฝึกอบรม การวัดและการประเมินผล สถาบันฝึกอบรมและทรัพยากรทางการศึกษา	B 7.1.3 – B 7.1.9 แสดงผลการประเมินหลักสูตรที่รวมถึงประเด็นต่างๆในเกณฑ์ 9 ข้อนี้
B 7.1.4 the relation between the recruitment policy and the needs of the education and health systems.	B 7.1.4 ความสัมพันธ์ระหว่างนโยบายการรับสมัครผู้เข้ารับการฝึกอบรม และความต้องการของระบบสุขภาพ	
B 7.1.5 programme process.	B 7.1.5 ขั้นตอนการดำเนินงานของหลักสูตร	
B 7.1.6 methods of assessment.	B 7.1.6 วิธีการวัดและประเมินผล	
B 7.1.7 progress of trainees.	B 7.1.7 พัฒนาการของผู้เข้ารับการฝึกอบรม	

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
B 7.1.8 trainer qualifications.	B 7.1.8 คุณสมบัติของผู้ให้การฝึกอบรม	
B 7.1.9 identified concerns.	B 7.1.9 ข้อควรปรับปรุง	
B 7.1.10 ensure that relevant results of evaluation influence the programme.	B 7.1.10 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า ผลจากการประเมินการฝึกอบรม จะส่งผลต่อการพัฒนาหลักสูตร	หลักฐานแสดงการนำผลการประเมินไปปรับปรุงหลักสูตร
B 7.1.11 involve principal stakeholders in evaluation.	B 7.1.11 ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักมีส่วนร่วมในการประเมินการฝึกอบรม	หลักฐานการแสดงผลการให้ข้อมูลป้อนกลับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 7.1.1 make the process and results of evaluation transparent to principal as well as other stakeholders.	Q 7.1.1 ทำให้กระบวนการและผลการประเมินการฝึกอบรมโปร่งใสต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกระดับ	ผลการประเมินหลักสูตรโดยผู้มีส่วนได้ส่วนเสียต่างๆ การเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณชน
<p>Annotations:</p> <p><i>Programme monitoring</i> would imply the routine collection of data about key aspects of the programme for the purpose of ensuring that the education is on track and for identifying any areas in need of intervention. The collection of data is often part of the administrative procedures in connection with admission of trainees, assessment and completion of the programme.</p> <p><i>Programme evaluation</i> is the process of systematically gathering information to judge the effectiveness and adequacy of the education programme, using monitored data, collected feedback and results of special evaluation studies. This would imply the use of reliable and valid methods of data collection and analysis for the purpose of demonstrating the qualities of the education in relation to the mission and the intended and acquired educational outcomes. It would include information about average actual duration of education, scores, pass and failure rates at examinations, success- and dropout rates, as well as time spent by the trainees on areas of special interest.</p> <p>Involvement of external reviewers from outside the programme and the institution as well as experts in medical education and evaluation and regulatory bodies would further broaden the quality of postgraduate education. <i>Programme process</i> in this document is used synonymously with curriculum model. It covers framework and content/syllabus.</p> <p><i>Identified concerns</i> would include insufficient fulfilment of intended educational outcomes. It would use measures of and information about intended educational outcomes, including identified weaknesses and problems, as feedback to conduction of interventions and plans for corrective action, programme development and improvements; this requires a safe and supporting environment</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
for feedback by trainers and trainees.		
<i>Principal as well as other stakeholders, cf. 1.4, annotation.</i>		

7.2 TRAINER AND TRAINEE FEEDBACK

การให้ข้อมูลป้อนกลับจากอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรมและผู้เข้ารับการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must seek feedback about programmes from	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้องมี แสวงหาข้อมูลป้อนกลับเกี่ยวกับการฝึกอบรม/ หลักสูตร จาก	
B 7.2.1 trainers.	B 7.2.1 ผู้ให้การฝึกอบรม	B 7.2.1 – B 7.2.3 - แสดงกระบวนการให้ได้มาซึ่งข้อมูลป้อนกลับของหลักสูตรจาก trainers, trainees และ employers เช่น จากการสัมมนาหลักสูตร after action review การวิพากษ์หลักสูตร เป็นต้น - ผลการประเมินหลักสูตร จากผู้เข้าฝึกอบรม อาจารย์ และผู้ใช้ - ผลการสัมมนาหลักสูตร
B 7.2.2 trainees.	B 7.2.2 ผู้เข้ารับการฝึกอบรม	
B 7.2.3 employers.	B 7.2.3 นายจ้าง	
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 7.2.1 actively involve trainers and trainees in planning programme evaluation and in using its results for programme development.	Q 7.2.1 ควรจัดให้อาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรม มีส่วนร่วมในการวางแผนการประเมินการฝึกอบรมและนำผลการประเมินดังกล่าวมาพัฒนาหลักสูตร	หลักสูตรปรับปรุงที่สอดคล้องกับผลการประเมินหลักสูตร โดย trainers, trainees
Annotations: <i>Feedback</i> would include trainees' reports and other information about the processes and products of the educational programmes. It would also include information about malpractice or inappropriate conduct by teachers or trainees with or without legal consequences.		

7.3 PERFORMANCE OF QUALIFIED DOCTORS

ความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 7.3.1 routinely monitor performance of qualified doctors.	B 7.3.1 ติดตามความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมเป็นประจำ	ผลการติดตามความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมเป็นประจำจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก
B 7.3.2 seek feedback on performance of qualified doctors from employers.	B 7.3.2 แสวงหาข้อมูลป้อนกลับเกี่ยวกับความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมจากนายจ้าง	ผลการประเมินแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมที่ update
B 7.3.3 establish and apply a mechanism for programme evaluation using collected data on performance of qualified doctors.	B 7.3.3 จัดให้มีและใช้กลไกในการประเมินการฝึกอบรม โดยใช้ข้อมูลเกี่ยวกับความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรม	ผลการวิเคราะห์ข้อมูลป้อนกลับมาใช้ปรับปรุงหลักสูตรในการฝึกอบรม
Quality development standards: The programme provider(s) should inform about the results of the evaluation of the performance of qualified doctors to those responsible for	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร แจ้งผลการประเมินการฝึกอบรมเกี่ยวกับความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมต่อผู้มีหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องต่อไปนี้	
Q 7.3.1 selection of trainees.	Q 7.3.1 การคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม	Q 7.3.1 - Q 7.3.2
Q 7.3.2 programme planning.	Q 7.3.2 การวางแผนหลักสูตร	มติที่ประชุมคณะกรรมการคัดเลือกและพัฒนาหลักสูตรที่มีการพิจารณาผลการประเมินความสามารถแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรม
Annotations: <i>Performance of qualified doctors</i> would cover long-term acquired outcomes and would be measured e.g. by results of national specialist examinations, benchmarking procedures, international examinations or career development. It would, while avoiding the risk of programme uniformity, provide a basis for programme improvement.		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p><i>Qualified doctors</i> means doctors having completed postgraduate medical education.</p> <p><i>Collected data</i> would besides monitored data and connected feedback also include results of special studies of performance.</p>		

7.4 INVOLVEMENT OF STAKEHOLDERS

การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 7.4.1 involve the principal stakeholders in its programme for monitoring and evaluation.	B 7.4.1 ให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักมีส่วนร่วมในการกำกับดูแลและประเมินการฝึกอบรม	หลักฐานการแสดงผลการให้ข้อมูลป้อนกลับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก
Quality development standards: The programme provider(s) should for other stakeholders	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควรให้	
Q 7.4.1 allow access to results of course and programme evaluation.	Q 7.4.1 ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น เข้าถึงผลการประเมินหลักสูตรและการฝึกอบรม	ช่องทางการเปิดเผยข้อมูลผลการประเมินหลักสูตร เช่น รายงานผลการสัมมนาหลักสูตร ผลงานวิจัยหลักสูตร รายงานประจำปี จดหมายข่าว สารสนเทศบนเว็บไซต์ เป็นต้น
Q 7.4.2 seek their feedback on the performance of doctors.	Q 7.4.2 แสวงหาข้อมูลป้อนกลับจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น เกี่ยวกับความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรม	Q 7.4.2 - Q 7.4.3 - ข้อมูลป้อนกลับจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น เกี่ยวกับการฝึกอบรมและความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรม - ระบบสารสนเทศเกี่ยวกับความสามารถในการปฏิบัติงานของแพทย์ผู้สำเร็จการฝึกอบรมและการประเมินหลักสูตร

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
		จากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น
Q 7.4.3 seek their feedback on the programme.	Q 7.4.3 แสวงหาข้อมูลป้อนกลับจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น เกี่ยวกับการฝึกอบรม	
Annotations: <i>Principal stakeholders, cf. 1.4, annotation.</i> <i>Other stakeholders, cf. 1.4, annotation</i>		

7.5 APPROVAL OF EDUCATIONAL PROGRAMMES

การรับรองหลักสูตร/การฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must document that all programmes, including training settings, are approved by a competent authority based on	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง ระบุเป็นลายลักษณ์อักษรว่าการฝึกอบรมโดยรวมได้รับการรับรองโดยผู้มีอำนาจ (แพทยสภา) บนพื้นฐานของ	
B 7.5.1 well-defined criteria.	B 7.5.1 เกณฑ์ที่ชัดเจน	B 7.5.1 - B 7.5.3
B 7.5.2 programme evaluation.	B 7.5.2 ผลการประเมินการฝึกอบรม	ผลการตรวจประเมินและอนุมัติหลักสูตรโดยแพทยสภาหรือราชวิทยาลัย/สมาคม ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้
B 7.5.3 the capability of the authority to grant or withdraw recognition of training settings or theoretical courses.	B 7.5.3 อำนาจหน้าที่ในการอนุมัติ หรือ เพิกถอนการฝึกอบรม ของผู้มีอำนาจ (แพทยสภา)	
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 7.5.1 formulate and implement a system for quality	Q 7.5.1 กำหนดและดำเนินการควบคุมคุณภาพของการฝึกอบรม สิ่ง	ผลการตรวจประกันคุณภาพ จากองค์กรภายนอกและภายใน

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
control of training settings and other educational facilities including site visits or other relevant means.	อำนวยความสะดวกในการฝึกอบรม รวมทั้งการตรวจเยี่ยม หรือวิธีการอื่นๆ ที่เหมาะสม	
<p>Annotations: <i>Criteria for approval of training settings</i> would include minimal values for number and mix of patients, clinical and laboratory equipment, library, IT facilities, skills laboratories and education staff.</p>		

Area 8: GOVERNANCE AND ADMINISTRATION

องค์ประกอบที่ 8: ธรรมาภิบาลและการบริหารจัดการ

8.1 GOVERNANCE

ธรรมาภิบาล

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must ensure that the programme is conducted in accordance with regulations concerning	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าหลักสูตรนั้นได้ดำเนินการสอดคล้องกับกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องดังนี้	
B 8.1.1 admission of trainees (selection criteria and number).	B 8.1.1 การรับสมัครผู้เข้ารับการฝึกอบรม (เกณฑ์การคัดเลือกและจำนวนที่รับ)	หลักฐานแสดงข้อมูลของผู้ได้รับการคัดเลือกเป็นไปตามเกณฑ์คัดเลือก (B.4.1.1.- B.4.1.7) และจำนวนที่รับ (B.4.2.1 – B.4.2.4)
B 8.1.2 process.	B 8.1.2 กระบวนการเรียนการสอน	หลักฐานแสดงกระบวนการเรียนการสอน (อิงตามองค์ประกอบที่ 2)
B 8.1.3 assessment.	B 8.1.3 การวัดและประเมินผล	หลักฐานแสดงกระบวนการวัดและประเมินผล (อิงตามองค์ประกอบที่ 3)
B 8.1.4 intended educational outcomes.	B 8.1.4 ผลของการฝึกอบรมที่พึงประสงค์(Intended educational outcomes)	หลักฐานแสดงกระบวนการที่ให้ได้รับผลของการฝึกอบรมที่พึงประสงค์ (อิงตามองค์ประกอบที่ 1 ข้อย่อยที่ B.1.1.3) ตัวอย่างเช่น บันทึกรายงานการประชุม/ สัมมนา/ ผลการสัมภาษณ์ผู้เข้ารับการฝึกอบรม ที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการของเรื่องดังกล่าว
B 8.1.5 document completion of education by the issue of degrees, diplomas, certificates or other	B 8.1.5 ออกเอกสารที่สามารถใช้เป็นหลักฐานแสดงการผ่านการฝึกอบรมในระดับนั้นได้ทั้งในประเทศและต่างประเทศ เช่น	หลักฐานต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเรื่องดังกล่าว

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
evidence of formal qualifications for use by both national and international authorities.	ประกาศนียบัตร หรือ หลักฐานอย่างเป็นทางการอื่นๆ	
B 8.1.6 be responsible for a programme for quality development.	B 8.1.6 มีหน้าที่รับผิดชอบต่อการพัฒนาคุณภาพหลักสูตร	หลักฐานที่แสดงถึงโครงสร้างองค์กร ผู้รับผิดชอบ กระบวนการพัฒนาคุณภาพการฝึกอบรม และการตรวจรับรองคุณภาพ
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควรทำให้เชื่อมั่นได้ว่า	
Q 8.1.1 transparency of the work of governance and its decisions.	Q 8.1.1 มีความโปร่งใสในระบบธรรมาภิบาลและกระบวนการตัดสินใจต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง	ประกาศโครงสร้างในการบริหาร การกำกับควบคุม และเอกสารคุณภาพแสดงข้อกำหนด(input) และแนวทางในการตัดสินใจ
Q 8.1.2 adequacy of the programme to the health needs of the population it serves.	Q 8.1.2 หลักสูตรมีความเพียงพอต่อความต้องการด้านสาธารณสุขของประชากร	ข้อมูลความจำเป็นทางสาธารณสุขของประชาชนในพื้นที่ที่ต้องมีหลักสูตรนี้
<p>Annotations:</p> <p><i>Governance</i> means the act and/or the structure of governing the programme and the involved institutions. Governance is primarily concerned with policy making, the processes of establishing institutional and programme policies and also with control of the implementation of the policies. The institutional and programme policies would normally encompass decisions on the mission of the programme, admission policy, staff recruitment and selection policy and decisions on interaction and linkage with medical practice and the health sector as well as other external relations.</p> <p><i>Completion of education</i> would - depending on the level of education - result in a doctor with the right to independent practice, including medical specialists or medical experts.</p> <p><i>Transparency</i> would be obtained by newsletters, web-information or disclosure of minutes.</p>		

8.2 ACADEMIC LEADERSHIP

ผู้บริหารด้านการฝึกอบรม

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า	
B 8.2.1 take responsibility for the leadership/staff and organisation of postgraduate medical education.	B 8.2.1 มีความรับผิดชอบในฐานะผู้นำและบริหารจัดการการฝึกอบรม	เอกสารแสดงการแต่งตั้งคณะกรรมการการฝึกอบรม และอำนาจหน้าที่
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร ทำให้เชื่อมั่นได้ว่า	
evaluate the leadership/staff at defined intervals with respect to	มีการประเมินความเป็นผู้นำและบริหารจัดการการฝึกอบรม ตามระยะเวลาที่กำหนดเพื่อให้บรรลุตาม	
Q 8.2.1 the mission of the programme.	Q 8.2.1 พันธกิจของหลักสูตร	Q 8.2.1 - Q 8.2.2
Q 8.2.2 the acquired outcomes of the programme.	Q 8.2.2 ผลของหลักสูตร	ผลการประเมินผู้บริหารเป็นระยะๆ
Annotations: <i>Leadership/staff</i> refers to the positions and persons within the governance and management structures being responsible for decisions on professional matters in programme implementation, teaching and assessment. <i>Evaluate the leadership/staff</i> would involve consultation of external reviewers.		

8.3 EDUCATIONAL BUDGET AND RESOURCE ALLOCATION

งบประมาณด้านการฝึกอบรมและการจัดสรรทรัพยากร

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 8.3.1 define responsibility and authority for managing the budgets of the programme.	B 8.3.1 กำหนดหน้าที่รับผิดชอบและอำนาจในการบริหารจัดการงบประมาณของหลักสูตร	โครงสร้างการบริหารงาน และผู้รับผิดชอบด้านงบประมาณ และบทบาทหน้าที่
B 8.3.2 allocate the resources necessary for the implementation of the programme and distribute the educational resources in relation to educational needs.	B 8.3.2 จัดสรรทรัพยากรต่างๆที่จำเป็นต่อการดำเนินการฝึกอบรมและกระจายทรัพยากรให้สอดคล้องกับความจำเป็นด้านการฝึกอบรม	หลักฐานที่แสดงถึงการจัดสรรทรัพยากร บุคลากร สิ่งอำนวยความสะดวก เครื่องมือที่ใช้ในการฝึกอบรม สนับสนุนต่างๆ
Quality development standards: The programme provider(s) should manage the budget in a way that supports	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร บริหารค่าใช้จ่ายที่สนับสนุน	
Q 8.3.1 the service obligations of trainers and trainees.	Q 8.3.1 พันธะหน้าที่ด้านบริการของอาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรม	แผนงานและหลักฐานการสนับสนุนงบประมาณต่อ พันธะหน้าที่ด้านบริการของอาจารย์และผู้เข้ารับการฝึกอบรม
Q 8.3.2 innovations in the programme.	Q 8.3.2 การสร้างนวัตกรรมของการฝึกอบรม	แผนงานและหลักฐานการสนับสนุนงบประมาณต่อการสร้างนวัตกรรมของการฝึกอบรม
Annotations: <i>The educational budget would depend on the budgetary practice in the country and would be linked to a transparent budgetary plan for the programme.</i>		

8.4 ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

การบริหารจัดการ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must have an administrative and professional staff that is appropriate to	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง มีบุคลากรที่ปฏิบัติงานและมีความเชี่ยวชาญที่เหมาะสม เพื่อ	
B 8.4.1 support implementation of the educational programme and related activities.	B 8.4.1 สนับสนุนการดำเนินการของการฝึกอบรมและกิจกรรมอื่นๆที่เกี่ยวข้อง	คำสั่งแต่งตั้งบุคลากรสายสนับสนุนที่ได้รับมอบหมายภาระหน้าที่ตามโครงสร้างการบริหารงานด้านการฝึกอบรม
B 8.4.2 ensure good management and resource deployment.	B 8.4.2 ทำให้มั่นใจได้ว่าการบริหารจัดการที่ดีและใช้ทรัพยากรได้อย่างเหมาะสม	หลักฐานแสดงกระบวนการการบริหารจัดการที่ดีและใช้ทรัพยากรได้อย่างเหมาะสม
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 8.4.1 include an internal programme of quality assurance of the management, including regular review.	Q 8.4.1 มีกระบวนการประกันคุณภาพภายในด้านการบริหาร รวมถึงมีการทบทวนอย่างสม่ำเสมอ	ผลการตรวจประเมินการประกันคุณภาพภายในอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง
Q 8.4.2 ensure that management submits itself to regular review to achieve quality improvement.	Q 8.4.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่าการบริหารจัดการที่ส่งผลให้เกิดการทบทวนอย่างสม่ำเสมอเพื่อเป้าหมายในการเพิ่มคุณภาพ	ผลการตรวจประเมินการประกันคุณภาพภายในอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง พร้อมแผนพัฒนา
<p>Annotations: <i>administrative and professional staff</i> in this document refers to the positions and persons within the governance and management structures being responsible for the administrative support to policy making and implementation of policies and plans and would - depending on the organisational structure of the administration - include head and staff in the programme secretariat, heads of financial administration, staff of the budget and accounting offices, officers and staff in the admissions office and heads and staff of the departments for planning, personnel and IT. ผู้ให้บริการฝึกอบรม <i>Management</i> means the act and/or the structure concerned primarily with the implementation of institutional and programme policies including the economic and organisational implications, i.e. the actual allocation and use of resources in the programme. Implementation of institutional and programme policies would involve carrying into effect the policies and plans regarding mission, the programme, admission, staff recruitment and external relations. <i>Internal programme of quality assurance</i> would include consideration of the need for improvements and review of the management.</p>		

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<i>Regular review</i> would be conducted by institutional organisations external to and independent of the provider.		

8.5 REQUIREMENTS AND REGULATIONS

ข้อกำหนดและกฎระเบียบ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
Basic standards: The programme provider(s) must	มาตรฐานขั้นพื้นฐาน สถาบันฝึกอบรม ต้อง	
B 8.5.1 follow the definition by a national authority of the number and types of recognised medical specialities and other medical expert functions for which approved education programmes are developed.	B 8.5.1 จัดให้มีจำนวนสาขาความเชี่ยวชาญทางการแพทย์และหน่วยงานสนับสนุนด้านอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องครบถ้วน สอดคล้องกับ ข้อบังคับและประกาศของแพทยสภาในการเปิดการฝึกอบรม	เอกสารแบบฟอร์ม ก ข
Quality development standards: The programme provider(s) should	มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ สถาบันฝึกอบรม ควร	
Q 8.5.1 define programmes for approved postgraduate medical education in collaboration with stakeholders.	Q 8.5.1 มีข้อกำหนดให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีส่วนร่วมในการรับรอง การฝึกอบรมตามหลักสูตร	รายงานการแต่งตั้งผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในการรับรองการ ฝึกอบรมตามหลักสูตร
<p>Annotations:</p> <p>A national authority with responsibility for postgraduate medical education would be established according to national laws and regulations and would be a governmental unit, an organisation or another regulatory or professional body.</p> <p>Stakeholders would include principal as well as other stakeholders, cf. 1.4, annotation.</p>		

Area 9: CONTINUOUS RENEWAL

องค์ประกอบที่ 9: การทบทวนและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
<p>Basic standards:</p> <p>In realising the dynamics of postgraduate medical education and involvement of the relevant stakeholders, and in order to ensure sustainable quality the programme provider(s) must</p>	<p>มาตรฐานขั้นพื้นฐาน</p> <p>เนื่องด้วยการฝึกอบรมมีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลาและมีส่วนเกี่ยวข้องกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่หลากหลาย และเพื่อที่จะทำให้เชื่อมั่นได้ว่า จะธำรงรักษาคุณภาพในการฝึกอบรม สถาบันฝึกอบรม ต้อง</p>	
B 9.0.1 initiate procedures for regularly reviewing and updating the process, structure, content, outcomes/competencies, assessment and learning environment of the programme.	B 9.0.1 ริเริ่มกระบวนการสำหรับการทบทวนและปรับปรุงกระบวนการ โครงสร้าง เนื้อหา ผล และสมรรถนะของผู้สำเร็จการฝึกอบรม รวมถึงการวัดและการประเมินผล และสภาพแวดล้อมในการฝึกอบรม ให้ทันสมัยอยู่เสมอ	รายงานการประเมินตนเองประจำปี รายงานการสัมมนา/ประชุม เพื่อทบทวนโครงสร้างองค์กรและแผนปฏิบัติงานประจำปี /แผนกลยุทธ์ ตลอดจนผลการดำเนินการ (outcome) และกระบวนการฝึกอบรม(output)
B 9.0.2 rectify documented deficiencies.	B 9.0.2 ปรับแก้ข้อบกพร่องที่ตรวจพบและมีข้อมูลอ้างอิง	แผนและผลการดำเนินการแก้ไขข้อบกพร่องตามข้อเสนอแนะจากการประเมิน
B 9.0.3 allocate resources for continuous renewal.	B 9.0.3 จัดสรรทรัพยากรให้เพียงพอ เพื่อการทบทวนและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง	หลักฐานการจัดสรรทรัพยากรทุกด้าน เช่น งบประมาณ กำลังคน อาคารสถานที่และครุภัณฑ์ เป็นต้น ให้สอดคล้องกับแผนของเกณฑ์ B 9.0.2
<p>Quality development standards:</p> <p>The programme provider(s) should</p>	<p>มาตรฐานการพัฒนาคุณภาพ</p> <p>สถาบันฝึกอบรม ควร</p>	
Q 9.0.1 base the process of renewal on prospective studies and analyses and on results of local evaluation	Q 9.0.1 มีกระบวนการทบทวนและพัฒนาบนรากฐานของการศึกษาและวิเคราะห์แบบไปข้างหน้า โดยใช้ข้อมูลการประเมิน	ผลการทบทวนและพัฒนาโดยอิงผลการประเมินภายในของสถาบัน เช่น การประเมินความคุ้มค่าของการใช้เทคโนโลยี

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
and the medical education literature.	ภายในของสถาบัน และหลักฐานทางวิชาการด้านแพทยศาสตรศึกษา	สารสนเทศ เป็นต้น และหลักฐานทางวิชาการด้านแพทยศาสตรศึกษา
Q 9.0.2 ensure that the process of renewal and restructuring leads to the revision of the policies and practices of postgraduate medical education programmes in accordance with past experience, present activities and future perspectives.	Q 9.0.2 ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ากระบวนการทบทวนและพัฒนา และการปรับโครงสร้างจะทำให้เกิดการปรับนโยบายและการปฏิบัติของหลักสูตรการศึกษาแพทย์ระดับหลังปริญญา เพื่อให้สอดคล้องกับผลการดำเนินงานในอดีต กิจกรรมปัจจุบันและมุมมองอนาคต	ผลการปรับนโยบายและการปฏิบัติโดยใช้ข้อมูลจากองค์ประกอบที่ B 9.0.1- B 9.0.3 และ Q 9.0.1
address the following issues in its process of renewal:	ในกระบวนการทบทวนและพัฒนา สถาบันควรคำนึงถึงประเด็นต่อไปนี้	
Q 9.0.3 adaptation of mission statement of postgraduate medical education to the scientific, socio-economic and cultural development of the society. (cf. 1.1)	Q 9.0.3 การปรับพันธกิจและผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์ของการฝึกอบรม ให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงของสังคม ทั้งด้านวิชาการ เศรษฐกิจสังคม และวัฒนธรรม(cf1.1)	พันธกิจและผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์ของสถาบันที่ปรับให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงของสังคม ทั้งด้านวิชาการ เศรษฐกิจสังคมและวัฒนธรรม
Q 9.0.4 modification of the intended outcomes required at completion of postgraduate education in the chosen field of medicine in accordance with documented needs of the community that the newly trained doctor will enter. (cf. 1.3)	Q 9.0.4 การปรับผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์ของการฝึกอบรมให้สอดคล้องกับความต้องการที่จำเป็นตามสภาพแวดล้อมที่แพทย์จะเข้าทำงาน (cf1.3)	<ul style="list-style-type: none"> - หลักฐานซึ่งแสดงถึงการปรับเปลี่ยนผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์ ให้สอดคล้องกับความต้องการที่จำเป็นตามสภาพแวดล้อมที่แพทย์จะเข้าทำงาน - หลักฐานที่ระบุความจำเป็นของผู้ใช้ที่สอดคล้องกับความต้องการของชุมชน
Q 9.0.5 adaptation of the learning approaches and education methods to ensure that these are appropriate and relevant. (cf. 2.1)	Q 9.0.5 การปรับกระบวนการเรียนรู้ และวิธีการฝึกอบรม ที่ทำให้เชื่อมั่นได้ว่ามีความเหมาะสมและตรงประเด็น (cf2.1)	หลักฐานการปรับปรุงหลักสูตรและวิธีการจัดการเรียนการสอนที่มีความเหมาะสมและตรงประเด็น
Q 9.0.6 adjustment of the structure, content and duration	Q 9.0.6 การปรับโครงสร้าง เนื้อหา และระยะเวลาของหลักสูตรการ	หลักฐานแสดงการปรับปรุงโครงสร้าง เนื้อหา และ

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
of postgraduate medical education programmes in keeping with developments in the basic biomedical sciences, the behavioural and social sciences, the clinical sciences, changes in the demographic profile and health/disease pattern of the population, and socio-economic and cultural conditions. The adjustment would ensure that new relevant knowledge, concepts and methods are included and outdated ones discarded. (cf. 2.4)	ฝึกอบรมเพื่อให้สอดคล้องกับความก้าวหน้าทางวิชาการด้านวิทยาศาสตร์การแพทย์พื้นฐาน วิทยาศาสตร์การแพทย์คลินิก พฤติกรรมศาสตร์และสังคมศาสตร์ การเปลี่ยนแปลงของข้อมูลประชากรศาสตร์ สุขภาพและการเกิดโรคของประชากร สภาวะด้านเศรษฐกิจสังคมและวัฒนธรรม ทำให้เชื่อมั่นว่า ได้ครอบคลุมความรู้ แนวคิด และวิธีการที่ทันสมัยและตรงประเด็น และยกเลิกสิ่งที่ไม่ทันสมัย (cf.2.4)	ระยะเวลาของหลักสูตรการฝึกอบรมที่สอดคล้องกับความก้าวหน้าทางวิชาการด้านวิทยาศาสตร์การแพทย์พื้นฐาน วิทยาศาสตร์การแพทย์คลินิก พฤติกรรมศาสตร์ และสังคมศาสตร์ การเปลี่ยนแปลงของข้อมูลประชากรศาสตร์ สุขภาพและการเกิดโรคของประชากร สภาวะด้านเศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม
Q 9.0.7 development of assessment principles and methods according to changes in intended outcomes and instructional methods. (cf. 3.1 and 3.2)	Q 9.0.7 การพัฒนาหลักการและวิธีการประเมินผล ที่สอดคล้องกับผลทางการศึกษาที่พึงประสงค์และวิธีการจัดการเรียนการสอน ที่เปลี่ยนแปลงไป (cf 3.1 and 3.2)	หลักฐานที่แสดงถึง การพัฒนาหลักการและวิธีการประเมินผลที่สอดคล้องกับผลที่พึงประสงค์ทางการศึกษา และวิธีการจัดการการเรียนการสอน ที่เปลี่ยนแปลงไป
Q 9.0.8 adaptation of trainee recruitment policy, selection methods and trainee intake to changing expectations and circumstances, human resource needs, changes in the basic medical education and the requirements of the programme.(cf. 4.1 and 4.2)	Q 9.0.8 การปรับนโยบายการรับ วิธีการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม ให้สอดคล้องกับความคาดหวังและสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป ความต้องการที่จำเป็นด้านทรัพยากรบุคคล การเปลี่ยนแปลงในการศึกษาพื้นฐานทางการแพทย์ และข้อกำหนดของหลักสูตร (cf.4.1 and 4.2)	หลักฐานที่แสดงถึงปรับนโยบายการรับ วิธีการคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม ให้สอดคล้องกับความคาดหวังและสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป ความต้องการที่จำเป็นด้านทรัพยากรบุคคล การเปลี่ยนแปลงในการศึกษาพื้นฐานทางการแพทย์ และข้อกำหนดของหลักสูตร
Q 9.0.9 adaptation of trainer, supervisor and teacher recruitment and development policy according to changing needs in postgraduate medical education. (cf. 5.1 and 5.2)	Q 9.0.9 การปรับนโยบายการพัฒนาและคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม อาจารย์ที่ปรึกษา และผู้ให้การฝึกอบรม ให้สอดคล้องกับความต้องการที่เปลี่ยนแปลงไปของการฝึกอบรม (cf.5.1 and 5.2)	หลักฐานที่แสดงถึงการปรับนโยบายการพัฒนาและคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม อาจารย์ที่ปรึกษา และผู้ให้การฝึกอบรม ให้สอดคล้องกับความต้องการที่เปลี่ยนแปลงไปของการฝึกอบรม
Q 9.0.10 updating of training settings and other educational resources to changing needs in postgraduate	Q 9.0.10 การปรับเปลี่ยนสภาพแวดล้อมและทรัพยากรทางการศึกษาให้ สอดคล้องกับความจำเป็นที่เปลี่ยนแปลงไปของการ	หลักฐานที่แสดงถึงการปรับเปลี่ยนสภาพแวดล้อมและทรัพยากรทางการศึกษาให้ สอดคล้องกับความจำเป็นที่

WFME Global Standards		ตัวอย่างหลักฐานที่ใช้แสดง
Standards	มาตรฐาน	
medical education, i.e. the number of trainees, number and profile of trainers, the education programme and accepted contemporary education principles. (cf. 6.1-6.3)	ฝึกอบรมเช่น จำนวนผู้เข้ารับการฝึกอบรม จำนวนและคุณสมบัติของอาจารย์ผู้ให้การฝึกอบรม และหลักวิชาการทางการแพทย์และการศึกษาในปัจจุบัน เป็นต้น (cf6.1-6.3)	เปลี่ยนแปลงไปของการฝึกอบรม
Q 9.0.11 refinement of the process of programme monitoring and evaluation. (cf. 7.1-7.4)	Q 9.0.11 การปรับปรุงและพัฒนากระบวนการ กำกับดูแล และการประเมินหลักสูตรให้ละเอียดและชัดเจน (cf 7.1-7.4)	หลักฐานที่แสดงถึงการปรับปรุงและพัฒนากระบวนการ กำกับดูแลและการประเมินหลักสูตรให้ละเอียดและชัดเจน
Q 9.0.12 development of the organisational structure and of governance and management to cope with changing circumstances and needs in postgraduate medical education and, over time, accommodating the interests of the different groups of stakeholders. (cf. 8.1-8.5)	Q 9.0.12 การพัฒนาโครงสร้างขององค์กร ธรรมาธิบาลและการบริหารจัดการ เพื่อรับมือกับสภาพแวดล้อม และความจำเป็นที่เปลี่ยนแปลงไปของการฝึกอบรมและปรับให้เกิดผลประโยชน์กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มต่างๆ (cf8.1-8.5)	หลักฐานที่แสดงถึงการพัฒนาโครงสร้างขององค์กร ธรรมาธิบาลและการบริหารจัดการ เพื่อรับมือกับสภาพแวดล้อม และความจำเป็นที่เปลี่ยนแปลงไปของการฝึกอบรมและปรับให้เกิดผลประโยชน์กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มต่างๆ
<p>Annotations:</p> <p><i>Prospective studies</i> would include research and studies to collect and generate data and evidence on country-specific experiences with best practice.</p>		